

Istruzioni montaggio e uso
Instruction manual
Instructions de montage et mode d'emploi
Instrucciones de montaje y uso
Montage- und Gebrauchsanweisung
Manual de utilização
Οδηγίες συναρμολόγησης και
Инструкции по монтажу и эксплуатации
Montaj ve kullanım bilgileri
تعليمات التركيب والتشغيل

Stile
DESIGN BY
pininfarina

FOPPAPEDRETTI®
Mammamia
COLLECTION

Made
in
Italy

IT SEGGIOLONE REGOLABILE, TRASFORMABILE IN SEDIA
EN ADJUSTABLE HIGHCHAIR, CAN BE TURNED INTO A SEAT
FR CHAISE HAUTE RÉGLABLE TRANSFORMABLE EN CHAISE
ES TRONA REGULABLE, TRANSFORMABLE EN SILLA
DE VERSTELLBARER HOCHSTUHL, IN EINEN STUHL UMWANDELBAR
PT CADEIRA DE ALIMENTAÇÃO REGULÁVEL, TRANSFORMÁVEL EM CADEIRA
EL ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΚΑΘΙΣΜΑ, ΜΕΤΑΤΡΕΠΟΜΕΝΟ ΣΕ ΚΑΡΕΚΛΑ
RU РЕГУЛИРУЕМЫЙ СТУЛЬЧИК-ТРАНСФОРМЕР ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ, КОТОРЫЙ ПРЕВРАЩАЕТСЯ В СТУЛ
sq KARRIGE E RREGULLTUESHME, E KONTROLLUESHME NE KARRIKE

AR كرسى عالٍ قابل للتعديل، قابل للتحويل إلى كرسي



EN 14988 : 2017+A1 2020
EN 17191:2021

IT IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.
EN IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.
FR IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE MAIN POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE.
ES IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS.
DE WICHTIG! AUFMERKSAM LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN AUFBEWAHREN.
PT IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.
EL ΙΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.
RU ВАЖНО: ОЗНАКОМЬТЕСЬ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ЛЮБЫХ КОНСУЛЬТАЦИЙ В БУДУЩЕМ.
sq E RËNDËSISHME! LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHMEN.

AR هام! اقرأها بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO. RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE SEGUENTI APPLICAZIONI D'USO PREVISTE PER IL PRODOTTO.

Modalità Seggiolone – EN 14988:2017+A1:2020

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO. RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE SEGUENTI APPLICAZIONI D'USO PREVISTE PER IL PRODOTTO. ATTENZIONE

- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.
- Pericolo di caduta: non lasciare che il bambino si arrampichi sul prodotto.
- Non utilizzare il prodotto a meno che tutti i componenti non siano correttamente agganciati e regolati.
- Prestare attenzione al rischio generato da fiamme libere e altre fonti di forte calore nelle vicinanze del prodotto.
- Prestare attenzione al rischio di ribaltamento del prodotto nel caso in cui il bambino si spinga con i piedi contro il tavolo o qualsiasi altra struttura.
- Non utilizzare il prodotto fino a che il bambino non è in grado di sedersi senza aiuto
- Non usare questo prodotto se qualsiasi parte fosse rotta, strappata o mancante.
- Nelle operazioni di regolazione (es. posizionamento del vassoio) assicurarsi che le parti mobili del Seggiolone non vengano a contatto con il corpo del bambino per evitare lesioni
- Il prodotto è destinato per bambini in grado di stare seduti da soli e fino ad un'età di 3 anni o un peso di 15kg.
- Per uso seggiolone è obbligatorio l'uso combinato delle seguenti componenti: Imbottito Stile (INCLUSO) + Protezione + Cinturine (VENDUTI SEPARATAMENTE).
- L'uso della cintura di sicurezza, con la protezione correttamente fissata alla seduta e dell'imbottitura è indispensabile per garantire la sicurezza del bambino. Utilizzare sempre le cinture di sicurezza.
- Il montaggio deve essere effettuato esclusivamente da un adulto.
- Accertarsi del corretto montaggio prima del suo impiego.
- Il seggiolone non deve essere utilizzato se uno degli elementi non è stato montato o agganciato in modo corretto e adeguato.
- Usate sempre le cinture di sicurezza, per evitare che il bambino possa ferirsi in modo grave cadendo o scivolando dal prodotto.
- Controllate regolarmente che le cinture siano correttamente agganciate, non danneggiate o sfilacciate.
- Assicurarsi che il bambino abbia sempre le cinture ben fissate e regolate a giusta misura.
- **IMPORTANTE:** La cintura di sicurezza deve sempre e solo essere utilizzata con tutti i componenti agganciati.
- Non mettere il seggiolone vicino a finestre o muri, dove corde, tende o altro potrebbero essere utilizzate dal bambino per arrampicarsi o essere causa di soffocamento o strangolamento.
- La vicinanza di fuoco o altre fonti di forte calore come stufe elettriche, a gas, può rappresentare un pericolo.
- Non posizionare il prodotto in prossimità di scale.
- Non posizionare su una superficie rialzata, esempio: su un tavolo, un piano di lavoro.
- Utilizzare il prodotto solo su superfici piane.
- Non utilizzare come seggiolone sui mezzi di trasporto.
- Non spostare o trasportare il prodotto con all'interno il bambino.
- Non permettete al vostro bambino di salire, senza aiuto, nel seggiolone, di giocare con il seggiolone o penzolarsi

dallo stesso. Questo prodotto non è un giocattolo.

- L'utilizzo di questo prodotto è previsto per un solo bambino.
- Controllare periodicamente il perfetto bloccaggio di tutti i componenti.
- Rimuovere e smaltire l'imballaggio in modo sicuro. I sacchetti possono essere pericolosi, rischio soffocamento, se manipolati da bambini.
- Assicurarsi che tutti gli utilizzatori, siano a conoscenza del corretto funzionamento del prodotto.

Modalità sedia – EN 17191:2021

- **AVVERTENZA: NON** posizionare questo prodotto vicino a una finestra in quanto può essere utilizzato come un gradino dal bambino e causare la caduta del bambino dalla finestra.
- **AVVERTENZA:** Prestare attenzione al rischio generato da fiamme libere e altre fonti di forte calore nelle vicinanze del prodotto.
- **AVVERTENZA: NON** collocare questo prodotto vicino a una finestra dove le corde di tende o tapparelle potrebbero strangolare un bambino
- Età di utilizzo: da 3 a 7 anni.
- Serrare sempre in modo adeguato tutti i raccordi di assemblaggio
- Non utilizzare la seduta se una sua parte è rotta, strappata o mancante e utilizzare solo pezzi di ricambio approvati dal fabbricante
- Il sistema di ritenuta deve essere rimosso quando il prodotto è utilizzato come seduta.
- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Non usare su superfici rialzate (tavoli, sedie ecc.).
- Posizionare esclusivamente su superfici piane e stabili.
- Non utilizzare in prossimità di scale, superfici sopraelevate, inclinate, sconnesse o piscine.
- Per evitare rischi o principi d'incendio, non mettere mai il prodotto vicino a ventilatori, stufe elettriche, stufe a gas oppure ad altre fonti di forte calore.
- Non utilizzare il prodotto a meno che tutti i componenti non siano correttamente agganciati e regolati.
- Non utilizzare se qualche parte risultasse rotta o strappata, e usare solo ricambi approvati dal fabbricante.
- Verificare che lo spazio nel quale verrà utilizzato il prodotto sia libero da oggetti o arredi che ne ostacolano o che pregiudichino il corretto utilizzo.
- Non permettere al bambino di alzarsi in piedi per evitare il rischio di cadute.
- Non lasciare che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del prodotto.
- Utilizzare sempre sotto la supervisione di un adulto.
- Questo prodotto è destinato ad un uso prettamente domestico e su superfici asciutte.
- Non applicare al prodotto accessori, parti di ricambio o componenti non forniti dal costruttore.
- Non effettuare alcuna modifica: qualsiasi variazione potrebbe comprometterne la sicurezza.
- Non spostare mai il prodotto con il bambino seduto.

Modalità sedia adulto

- Il prodotto può essere utilizzato come sedia per adulto per persone fino ad un peso non superiore di 100 kg.

**IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.
CAREFULLY OBSERVE THE FOLLOWING CONFIGURATIONS FOR USE PROVIDED FOR THE PRODUCT.**

High chair configuration – EN 14988:2017+A1:2020

**IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.
CAREFULLY OBSERVE THE FOLLOWING CONFIGURATIONS FOR USE PROVIDED FOR THE PRODUCT.**

WARNING

- Never leave the child unattended.
- Always use the restraint system.
- Falling hazard: Prevent your child from climbing on the product.
- Do not use the product unless all components are correctly fitted and adjusted.
- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat in the vicinity of the product.
- Be aware of the risk of tilting when your child can push its feet against a table or any other structure.
- Do not use the high chair until the child can sit up unaided.
- Do not use this HIGH CHAIR if any part is broken, torn or missing.
- Make sure that during the adjustment operations (tilting the backrest, adjusting the tray), the movable parts of the highchair do not come into contact with your child.
- This product is intended for children able to sit up unaided and up to 3 years or a maximum weight of 15 kg.
- Combined use of the following components is mandatory for high chair use: Imbottito Stile (INCLUDED) + Protezione + Cinturine (SOLD SEPARATELY).
- The use of the seat belt, with the protection correctly attached to the seat and the padding is essential to ensure the child's safety. Always use seat belts.
- This HIGH CHAIR must only be assembled by an adult.
- Ensure that it is correctly assembled before use.
- This HIGH CHAIR must not be used if one of the elements has not been assembled or attached correctly and adequately.
- Always use the safety harness to prevent the child being seriously injured by falling or sliding out of the product.
- Check regularly that the harness is correctly attached and not damaged or frayed.
- WARNING: Make sure that the child always has the harness properly secured and adjusted to the right size.
- IMPORTANT: The harness must only be used with all the components attached.
- Do not place the HIGH CHAIR near to windows or walls, or where there are cords, curtains or similar, which may be used by the child to climb or cause suffocation or strangulation.
- WARNING: Proximity to fire or other sources of strong heat, such as electric or gas heaters, can be dangerous.
- Do not place the product near to stairs.
- Do not place it on a raised surface, e.g. on a table or a worktop.
- Use the product only on flat surfaces.
- Do not use as a car seat or travel seat.
- Do not move or carry the product with your child inside it.
- Do not allow your child to climb into the HIGH CHAIR unaided or to play in it or dangle out of it. This product is not a toy.
- This product is intended for use by a single child.
- Check periodically that all the components are locked correctly.

- Remove and dispose of the packaging safely. Plastic bags can be dangerous, with a risk of suffocation, if handled by children.
- Make sure that all users are aware of how to work the product correctly.

Chair configuration – EN 17191:2021

- **AVVERTENZA : DO NOT** place this product near a window, as the child may climb onto the product and fall out the window.
- **AVVERTENZA:** Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat in the vicinity of the product.
- **DO NOT** place this product near a window where cords from blinds or curtains could strangle a child.
- Age range: from 3 to 7 years.
- Always tighten all assembly fittings properly.
- **DO NOT** use if any part is broken or torn, and use only spare parts approved by the manufacturer
- The restraint system must be removed when the product is used as a seat.
- Never leave the child unattended.
- DO NOT use on a raised surface (table, chairs, etc.).
- Only use on flat, stable surfaces.
- DO NOT use near stairs, raised, inclined, or irregular surfaces, or pools.
- To avoid a fire risk, never place the product near fans, electric heaters, gas stoves or other sources of strong heat.
- Do not use the product unless all components are correctly fitted and adjusted.
- DO NOT use if any part is broken or torn, and use only spare parts approved by the manufacturer
- Make sure the area in which the product will be used is free of objects or furnishing that obstruct or impair its proper use.
- To prevent the risk of falling, never allow the child to stand in the chair.
- Do not allow other children to play unattended near the product.
- Always use under adult supervision.
- This product is intended for use in the home and on dry surfaces.
- Do not install accessories, spare parts or components that have not been supplied by the manufacturer.
- Do not make any changes: any variation could compromise safety.
- Never move the product with the child sitting in it.

Adult chair configuration

- The product can be used as an adult chair by people who weigh no more than 100 kg.

IMPORTANT! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. RESPECTER MINUTIEUSEMENT LES CONFIGURATIONS D'UTILISATION PRÉVUES POUR LE PRODUIT, FIGURANT CIAPRÈS.

Modalité chaise haute – EN 14988:2017+A1:2020

IMPORTANT! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. RESPECTER MINUTIEUSEMENT LES CONFIGURATIONS D'UTILISATION PRÉVUES POUR LE PRODUIT, FIGURANT CIAPRÈS.

AVERTISSEMENT:

- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- Toujours utiliser le harnais.
- Risque de chute: empêcher l'enfant de grimper sur le produit.
- Ne pas utiliser le produit tant que tous les éléments ne sont pas correctement ajustés et réglés.
- Ne pas placer le produit à proximité d'une cheminée ou de toute source de chaleur importante pour éviter les risques de brûlure.
- Risque de basculement si l'enfant a la possibilité d'appuyer ses pieds contre une table ou tout autre élément.
- Ne pas utiliser la chaise haute tant que l'enfant n'est pas capable de se tenir assis tout seul.
- Ne pas utiliser la chaise haute en présence d'une pièce cassée, déchirée ou manquante.
- Lors des opérations de réglage (inclinaison du dossier, positionnement de la tablette), veiller à ce que les pièces mobiles de la chaise haute n'entrent pas en contact avec le corps de l'enfant.
- Ce produit est destiné à des enfants sachant s'asseoir seuls jusqu'à 3 ans ou pesant jusqu'à 15 kg.
- L'utilisation combinée des éléments suivants est obligatoire pour l'utilisation de la chaise haute : Imbottito Stile (INCLUSE) + Protezione + Cinturine (VENDUE SÉPARÉMENT).
- L'utilisation de la ceinture de sécurité, avec la protection correctement fixée au siège et au rembourrage, est essentielle pour assurer la sécurité de l'enfant. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.
- Le montage du produit doit exclusivement être effectué par un adulte.
- Vérifier que le montage est correct avant l'utilisation.
- La chaise haute ne doit pas être utilisée si un des éléments n'est pas monté ou accroché correctement.
- Utiliser toujours le harnais de sécurité, afin d'éviter que l'enfant puisse se blesser gravement, en tombant ou en glissant du produit.
- Vérifier régulièrement que les sangles sont correctement accrochées, ne sont pas abîmées ou effilochées.
- S'assurer que le harnais de l'enfant est toujours bien fixé et réglé à sa mesure.
- Le harnais ne doit être utilisé que lorsque tous les composants sont accrochés.
- Ne pas mettre la chaise haute à proximité de fenêtres ou de murs comportant des cordes, des rideaux ou autre, sur lesquels l'enfant pourrait grimper, s'étouffer ou s'étrangler.
- La proximité de feu ou d'autres sources de chaleur telles que des radiateurs électriques ou à gaz peut représenter un danger.
- Ne pas placer le produit à proximité d'escaliers.
- Ne pas le placer sur une surface surélevée, par exemple : sur une table ou un plan de travail.
- N'utiliser le produit que sur des surfaces lisses.
- Ne pas utiliser la chaise haute comme moyen de transport.
- Ne pas déplacer ou transporter le produit lorsque l'enfant est à l'intérieur.

- Ne pas laisser votre enfant monter tout seul sur la chaise haute, jouer avec la chaise haute ou se pencher de la chaise haute. Ce produit n'est pas un jouet.
- L'utilisation de ce produit n'est prévue que pour un seul enfant à la fois.
- Vérifier périodiquement que les composants sont parfaitement bloqués.
- Retirer et éliminer l'emballage de manière sûre. Les sachets peuvent être dangereux ; il existe un risque d'étouffement en cas de manipulation par des enfants.
- S'assurer que tous les utilisateurs sont en connaissance du fonctionnement correct du produit.

Modalité chaise – EN 17191:2021

- **AVERTISSEMENT : NE PAS** placer ce produit près d'une fenêtre car l'enfant pourrait s'en servir comme marchepied et tomber par la fenêtre.
- **Faire AVERTISSEMENT** au risque généré par les flammes libres ou toute autre source de chaleur à proximité du produit.
- **AVERTISSEMENT : NE PLACE PAS** ce produit près d'une fenêtre où les cordons des rideaux ou des stores pourraient étrangler un enfant.
- **Âge d'utilisation : environ 3 à 7 ans.**
- Toujours serrer correctement tous les raccords d'assemblage.
- **N'utilise pas le siège si l'une de ses parties est cassée, déchirée ou manquante et n'utilise que des pièces de rechange approuvées par le fabricant**
- **Le système de retenue doit être retiré lorsque le produit est utilisé comme siège.**
- Ne laisse jamais l'enfant sans surveillance.
- Ne l'utilise pas sur des surfaces surélevées (tables, chaises, etc.).
- Ne le place que sur des surfaces plates et stables.
- Ne l'utilise pas à proximité d'escaliers, de surfaces surélevées, inclinées ou inégales ou de piscines.
- Pour éviter les risques d'incendie ou les incendies, ne place jamais le produit à proximité de ventilateurs, de chauffages électriques, de cuisinières à gaz ou d'autres sources de forte chaleur.
- N'utilise pas le produit si toutes les pièces ne sont pas correctement fixées et ajustées.
- Ne l'utilise pas si des pièces sont cassées ou déchirées, et n'utilise que des pièces approuvées par le fabricant.
- Veille à ce que l'espace dans lequel le produit sera utilisé soit exempt d'objets ou de meubles qui gênent ou entravent sa bonne utilisation.
- Ne laisse pas ton enfant se lever pour éviter tout risque de chute.
- Ne laisse pas d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du produit.
- Utilise-le toujours sous la surveillance d'un adulte.
- Ce produit est destiné à un usage purement domestique et sur des surfaces sèches.
- Ne pas équiper le produit d'accessoires, de pièces détachées ou de composants non fournis par le fabricant.
- Ne fais aucune modification : tout changement pourrait compromettre la sécurité.
- Ne déplace jamais le produit lorsque l'enfant est assis.

Modalité chaise adulte

- Produkti mund të përdoret si karrige për të rritur për personat që peshojnë deri në 100 kg.

WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN BEACHTEN SIE SORGFÄLTIG DIE FOLGENDEN FÜR DAS PRODUKT VORGESEHENEN VERWENDUNGSHINWEISE.

Modus hochstuhl – EN 14988:2017+A1:2020

WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN BEACHTEN SIE SORGFÄLTIG DIE FOLGENDEN FÜR DAS PRODUKT VORGESEHENEN VERWENDUNGSHINWEISE.

WARNUNG

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Immer die Sicherheitsgurte benutzen.
- Fallrisiko: Kinder nicht auf das Produkt klettern lassen.
- Das Produkt nicht benutzen, wenn nicht alle Teile ordnungsgemäß montiert und justiert sind.
- Darauf achten, dass das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer und anderen Hitzequellen aufgestellt wird.
- Es besteht das Risiko, dass das Produkt umkippen könnte, wenn das Kind die Füße gegen einen Tisch oder einen anderen Gegenstand drückt.
- Benutzen Sie das Produkt erst, wenn das Kind ohne Hilfe sitzen kann.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn ein Teil gebrochen, eingerissen oder fehlend ist.
- Achten Sie bei den Verstellvorgängen (Neigung der Rückenlehne, Positionierung des Tablett) darauf, dass die beweglichen Teile des Hochstuhls nicht mit dem Körper des Kindes in Berührung kommen.
- Das Produkt ist für Kinder gedacht, die ohne Hilfe sitzen können und bis zu einem Alter von 3 Jahren oder einem Gewicht von 15 kg.
- Für die Verwendung des Hochstuhls ist die kombinierte Verwendung der folgenden Komponenten erforderlich: Imbottito Stile (INBEGRIFFEN) + Protezione + Cinturine (SEPARAT ERHÄLTICH).
- Das Anlegen des Sicherheitsgurts und die korrekte Befestigung des Schutzes am Sitz und an der Polsterung sind wichtig, um die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten. Lege immer den Sicherheitsgurt an.
- Die Montage darf nur von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Stuhl richtig zusammengebaut ist, bevor Sie ihn verwenden.
- Der Hochstuhl darf nicht verwendet werden, wenn eines der Elemente nicht ordnungsgemäß und ausreichend montiert oder angeschlossen ist.
- Verwenden Sie immer die Sicherheitsgurte, um zu verhindern, dass das Kind durch Stürze oder Abrutschen vom Produkt ernsthafte Verletzungen erleidet.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Gurte richtig befestigt und nicht beschädigt oder ausgefranst sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Gurte korrekt am Körper des Kindes angelegt und auf die richtige Größe eingestellt sind.
- WICHTIG: Der Sicherheitsgurt sollte immer nur mit angebrachten Komponenten verwendet werden.
- Stellen Sie den Hochstuhl nicht in der Nähe von Fenstern oder Wänden auf, an denen das Kind Seile, Vorhänge oder andere Gegenstände zum Klettern benutzen könnte, was wiederum zu einer Erstickungs- oder Strangulierungsgefahr des Kindes selbst führen könnte.
- Die Nähe von Feuer oder anderen starken Hitzequellen wie Elektro- oder Gasherden kann eine Gefahr darstellen.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Treppen auf.
- Nicht auf einer erhöhten Fläche platzieren, z. B. auf einem Tisch, einer Arbeitsplatte.
- Verwenden Sie das Produkt nur auf ebenen Flächen.
- Nicht als Kindersitz in Transportmitteln verwenden.

- Bewegen oder transportieren Sie das Produkt nicht, wenn sich ein Kind darin befindet.
- Erlauben Sie Ihrem Kind nicht, ohne Hilfe in den Hochstuhl zu klettern, mit dem Hochstuhl zu spielen oder daran zu hängen. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung durch ein Kind bestimmt.
- Überprüfen Sie regelmäßig die einwandfreie Verriegelung aller Komponenten.
- Verpackung entfernen und sicher entsorgen. Die Beutel können gefährlich sein, es besteht Erstickungsgefahr, wenn sie von Kindern gehandhabt werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Benutzer über die ordnungsgemäße Funktion des Produkts informiert sind.

Modus stuhl – EN 17191:2021

- **WARNUNG: Stellen Sie dieses Produkt NICHT in der Nähe eines Fensters auf, da es vom Kind als Stufe verwendet werden kann und zu einem Sturz des Kindes aus dem Fenster führen kann.**
- **WARNUNG: Achten Sie auf die Gefahr, die von offenem Feuer und anderen starken Wärmequellen in der Nähe des Produkts ausgeht.**
- **WARNUNG: Platziere dieses Produkt NICHT in der Nähe eines Fensters, wo die Schnüre von Vorhängen oder Jalousien ein Kind strangulieren könnten.**
- **Verwendungsalter: ca. 3 bis 7 Jahre**
- **Ziehe alle Montageteile immer richtig fest Benutze den Sitz nicht, wenn ein Teil davon kaputt ist, gerissen ist oder fehlt und verwende nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.**
- **Das Rückhaltesystem muss entfernt werden, wenn das Produkt als Sitz verwendet wird.**
- Lass das Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Nicht auf erhöhten Flächen (Tische, Stühle usw.) verwenden.
- Stelle es nur auf flache, stabile Oberflächen.
- Nicht in der Nähe von Treppen, erhöhten, schrägen oder unebenen Flächen oder Swimmingpools verwenden.
- Um Brandgefahren oder Brände zu vermeiden, darf das Produkt nicht in der Nähe von Ventilatoren, Elektroheizungen, Gasherden oder anderen starken Wärmequellen aufgestellt werden.
- Benutze das Produkt nicht, wenn nicht alle Teile richtig angebracht und eingestellt sind.
- Benutze das Produkt nicht, wenn Teile gebrochen oder gerissen sind, und verwende nur vom Hersteller zugelassene Teile.
- Vergewissere dich, dass der Raum, in dem das Produkt verwendet wird, frei von Gegenständen oder Möbeln ist, die die ordnungsgemäße Verwendung des Produkts behindern oder beeinträchtigen.
- Erlaube deinem Kind nicht, aufzustehen, um das Risiko eines Sturzes zu vermeiden.
- Erlaube anderen Kindern nicht, unbeaufsichtigt in der Nähe des Produkts zu spielen.
- Benutze es immer unter Aufsicht von Erwachsenen.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt und auf trockenen Oberflächen bestimmt.
- Baut das Produkt nicht mit Zubehör, Ersatzteilen oder Komponenten aus, die nicht vom Hersteller geliefert wurden.
- Nimm keine Änderungen vor: Jede Veränderung könnte die Sicherheit beeinträchtigen.
- Bewege das Produkt niemals, während das Kind sitzt.

Modus stuhl für erwachsene

- Das Produkt kann als Stuhl für Erwachsene für Personen bis zu einem Gewicht von maximal 100 kg verwendet werden.

¡IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS. RESPETE Estrictamente LAS SIGUIENTES APLICACIONES DE USO DEL PRODUCTO.

Modo trona – EN 14988:2017+A1:2020

¡IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS. RESPETE Estrictamente LAS SIGUIENTES APLICACIONES DE USO DEL PRODUCTO. ADVERTENCIA

- No dejar nunca al niño desatendido.
- Utilice siempre el sistema de sujeción.
- Riesgo de caída: Evite que el niño trepe por el producto.
- Utilice el producto únicamente cuando todos sus componentes estén correctamente fijados y ajustados.
- Existe un riesgo al situar el producto cerca del fuego o de otras fuentes importantes de calor.
- Existe riesgo de vuelco si el niño apoya los pies en una mesa o cualquier otra estructura.
- No utilice la trona hasta que el niño pueda permanecer sentado por sí mismo.
- No utilice la trona si observa que hay alguna parte rota, arrancada o que falta.
- Durante las operaciones de regulación (inclinación del respaldo, colocación de la bandeja) asegúrese de que las partes móviles de la trona no entren en contacto con el cuerpo del niño.
- El producto está destinado a niños de hasta 3 años, o con un peso de hasta 15 kg, capaces de mantenerse sentados solos.
- El uso combinado de los siguientes componentes es obligatorio para el uso de la trona: Imbottito Stile (INCLUIDO) + Protezione + Cinturine (VENDIDO POR SEPARADO).
- El uso del cinturón de seguridad, con la protección correctamente colocada en el asiento y el acolchado, es esencial para garantizar la seguridad del niño. Utiliza siempre el cinturón de seguridad.
- El montaje debe efectuarlo un adulto exclusivamente.
- Asegúrese de que el montaje se haya realizado correctamente antes de usar la trona.
- La trona no debe utilizarse si se observa que alguno de los elementos no se ha montado o enganchado de forma correcta y adecuada.
- Use siempre los cinturones de seguridad para evitar que el niño pueda herirse de forma grave al caer o resbalarse de la trona.
- Compruebe de forma regular que los cinturones estén correctamente enganchados y que no estén dañados o deshilachados.
- Asegúrese de que el niño tenga siempre los cinturones bien fijados y regulados de forma correcta.
- El cinturón "arnés" debe utilizarse siempre y exclusivamente con todos los componentes enganchados.
- No coloque la trona cerca de ventanas o muros donde cuerdas, cortinas u otros objetos puedan ser utilizados por el niño para subirse a la trona o ser causa de asfixia o estrangulamiento.
- La proximidad de fuego u otras fuentes de calor fuerte, como estufas eléctricas o de gas, puede suponer un peligro.
- No coloque el producto cerca de escaleras.
- No coloque la trona en una superficie elevada, por ejemplo: en una mesa, una superficie de trabajo.
- Utilice el producto únicamente en superficies planas.
- No utilice la trona en los medios de transporte.
- No desplace o transporte la trona con el niño dentro.
- No permita que el niño se suba, sin ayuda, en la trona,

ni que juegue con la trona o se cuelgue de ella. Este producto no es juguete.

- El uso de este producto está previsto para un solo niño.
- Compruebe periódicamente el perfecto bloqueo de todos los componentes.
- Quite y elimine el embalaje de forma segura. Las bolsas pueden ser peligrosas, riesgo de asfixia, si las manipulan los niños.
- Asegúrese de que todos los usuarios conozcan el correcto funcionamiento del producto.

Modo silla – EN 17191:2021

- **ADVERTENCIA: NO coloque este producto cerca de una ventana porque el niño podía utilizarlo como escalón y caerse por la ventana.**
- **ADVERTENCIA: Preste atención al riesgo que generan las llamas libres y otras fuentes de calor cerca del producto**
- **ADVERTENCIA: NO coloques este producto cerca de una ventana donde los cordones de las cortinas o persianas puedan estrangular a un niño.**
- **Edad de uso: de 3 a 7 años aproximadamente.**
- **Aprieta siempre correctamente todos los herrajes de montaje.**
- **No utilices el asiento si alguna de sus partes está rota, desgarrada o falta y utiliza sólo piezas de repuesto aprobadas por el fabricante.**
- **El sistema de retención debe retirarse cuando el producto se utilice como asiento.**
- No dejes nunca al niño sin vigilancia.
- No lo utilices sobre superficies elevadas (mesas, sillas, etc.).
- Colócalo sólo sobre superficies planas y estables.
- No lo utilices cerca de escaleras, superficies elevadas, inclinadas o desniveladas, ni piscinas.
- Para evitar riesgos de incendio o fuego, no coloques nunca el producto cerca de ventiladores, calefactores eléctricos, estufas de gas u otras fuentes de calor intenso.
- No utilices el producto si todas las piezas no están correctamente fijadas y ajustadas.
- No lo utilices si alguna pieza está rota o desgarrada, y utiliza sólo piezas aprobadas por el fabricante.
- Asegúrate de que el espacio en el que se va a utilizar el producto está libre de objetos o muebles que obstaculicen o impidan su uso adecuado.
- No permitas que tu hijo se ponga de pie para evitar el riesgo de caídas.
- No permitas que otros niños jueguen sin vigilancia cerca del producto.
- Utilízalo siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Este producto está destinado a un uso puramente doméstico y sobre superficies secas.
- No montes en el producto accesorios, piezas de recambio o componentes no suministrados por el fabricante.
- No hagas modificaciones: cualquier cambio podría comprometer la seguridad.
- No muevas nunca el producto mientras el niño esté sentado.

Modo silla adulto

- Este producto puede utilizarse como silla para adultos, siempre que su peso no supere los 100 kg.

IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. RESPEITE RIGOROSAMENTE AS SEGUINTE APLICAÇÕES DE USO PREVISTAS PARA O PRODUTO.

Modo cadeira de papa – EN 14988:2017+A1:2020

IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. RESPEITE RIGOROSAMENTE AS SEGUINTE APLICAÇÕES DE USO PREVISTAS PARA O PRODUTO. ATENÇÃO

- Nunca deixar a criança sem vigilância.
- Use sempre o sistema de segurança.
- Perigo de queda: Não permita que a criança suba sozinha.
- Utilize o produto somente com todos os componentes corretamente colocados e ajustados.
- Esteja ciente do risco de lume sem proteção e de outras fontes de calor intenso na proximidade do produto.
- Esteja atento ao risco de queda quando a criança empurra os pés contra a mesa ou outra estrutura.
- Não utilize o produto enquanto a criança não conseguir permanecer sentada sozinha.
- Não use este produto se qualquer parte estiver quebrada, rasgada ou faltando.
- Nas operações de regulação (inclinação do encosto, posicionamento da mesa), assegure-se de que as partes móveis do cadeirão não entrem em contato com o corpo da criança.
- O produto se destina a crianças capazes de estarem sentadas sozinhas e até os 3 anos de idade ou 15 kg de peso.
- A utilização combinada dos seguintes componentes é obrigatória para a utilização da cadeira alta: Imbottito Stile (INCLUIDOS) + Protezione + Cinturine (VENDIDO SEPARADAMENTE).
- A utilização do cinto de segurança, com a proteção corretamente fixada ao assento e ao estofado, é essencial para garantir a segurança da criança. Use sempre o cinto de segurança.
- A montagem deve ser realizada exclusivamente por um adulto.
- Assegure-se da montagem correta antes do uso.
- O cadeirão não deve ser utilizado se um dos elementos não tiver sido montado ou instalado de modo correto e adequado.
- Use sempre os cintos de segurança, para evitar que a criança possa se ferir gravemente caindo ou escorregando do produto.
- Verifique regularmente se os cintos estão corretamente encaixados, não danificados ou esgarçados.
- Assegure-se de que a criança esteja sempre com os cintos bem fixados e regulados na medida correta.
- **IMPORTANTE:** O cinto “arnês” deve sempre ser utilizado apenas com todos os componentes encaixados.
- Não coloque o cadeirão nas proximidades de janelas ou paredes onde cortas, cortinas ou outros objetos possam ser utilizados pela criança para escalar ou que possam causar sufocamento ou estrangulamento.
- A proximidade com o fogo ou outras fontes de calor intenso, como salamandras elétricas ou a gás, pode representar um perigo.
- Não posicione o produto perto de escadas.
- Não posicione em superfícies elevadas, por ex.: sobre a mesa ou a bancada de trabalho.
- Só utilize o produto em superfícies planas.
- Não utilize como cadeirão para meios de transporte.
- Não desloque nem transporte o produto com a criança sentada.
- Não permita que a criança suba sem ajuda no cadeirão,

que brinque com o cadeirão ou que se pendure nele. Este produto não é um brinquedo.

- O uso deste produto é previsto para uma única criança.
- Verifique periodicamente o bloqueio perfeito de todos os componentes.
- Remova e descarte a embalagem de modo seguro. Os sacos podem ser perigosos – risco de sufocamento se manipulados por crianças.
- Assegure-se de que todos os utilizadores estejam cientes do funcionamento correto do produto.

Modo cadeira – EN 17191:2021

- **AVISO: NÃO posicione o produto próximo de janelas pois pode ser utilizado pela criança como um degrau e fazer com que ela caia da janela.**
- **AVISO: Tenha em atenção o risco gerado por chamas abertas e outras fontes de calor forte nas proximidades do produto.**
- **AVISO: NÃO coloque este produto perto de uma janela onde os cordões dos cortinados ou persianas possam estrangular uma criança.**
- **Idade para utilização: 3 a 7 anos.**
- **Aperta sempre corretamente todos os acessórios de montagem.**
- **Não utilize a cadeira se alguma das suas partes estiver partida, rasgada ou em falta e utiliza apenas peças sobressalentes aprovadas pelo fabricante.**
- **O sistema de retenção deve ser retirado quando o produto é utilizado como assento.**
- Nunca deixe a criança sem vigilância.
- Não o utilize sobre superfícies elevadas (mesas, cadeiras, etc.).
- Coloque-o apenas sobre superfícies planas e estáveis.
- Não o utilize perto de escadas, superfícies altas, inclinadas ou irregulares ou piscinas.
- Para evitar o risco de incêndio, nunca coloque o produto perto de ventoinhas, aquecedores eléctricos, fogões a gás ou outras fontes de calor intenso.
- Não utilize o produto se todas as suas partes não estiverem corretamente montadas e ajustadas.
- Não utilize o produto se alguma peça estiver partida ou rasgada e utilize apenas as peças aprovadas pelo fabricante.
- Assegure-se de que o espaço onde o produto vai ser utilizado está livre de objectos ou móveis que obstruam ou ponham em risco a sua utilização correta.
- Não deixe a criança levantar-se para evitar o risco de queda.
- Não deixe que outras crianças brinquem sem supervisão perto do produto.
- Utilize-o sempre sob a vigilância de um adulto.
- Este produto destina-se apenas a uso doméstico e em superfícies secas.
- Não instale o produto com acessórios, peças sobressalentes ou componentes não fornecidos pelo fabricante.
- Não efectue alterações, pois estas podem comprometer a segurança.
- Nunca movas o produto enquanto a criança estiver sentada.

Modo cadeira de adulto

- O produto pode ser utilizado como cadeira de adulto para pessoas com um peso máximo de 100 kg.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΤΗΡΕΙΤΕ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ.

Λειτουργία καθίσματος φαγητού- EN 14988:2017+A1:2020

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΤΗΡΕΙΤΕ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα τα συστήματα συγκράτησης.
- Κίνδυνος πτώσης: Αποτρέψτε το παιδί σας από το να σκαρφαλώνει πάνω στα προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν όλα τα εξαρτήματα δεν είναι δωδτά τοποθετημένα και ρυθμισμένα.
- Να έχετε επίγνωση για τυχόν κίνδυνο Υυμνής φωτιάς και άλλες πηγές ισχυρής θερμότητας στην περιοχή του προϊόντος.
- Να έχετε επίγνωση για τον κίνδυνο ανατροπής όταν το παιδί δας μπορεί να πιέσει τα πόδια του σε ένα τραπέζι ή οποιαδήποτε άλλη δομή.
- Μην χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι φαγητού έως ότου το παιδί να είναι σε θέση να κάθεται μόνο του.
- Μην χρησιμοποιείτε την καρέκλα εάν κάποιο μέρος της είναι σπασμένο, σχισμένο ή ελλυτές.
- Κατά τη διάρκεια ενεργειών ρύθμισης (κλίση της πλάτης, τοποθέτηση του τραπέζιου) βεβαιωθείτε ότι τα κινητά τμήματα του καθίσματος φαγητού δεν έρχονται σε επαφή με το σώμα του παιδιού.
- Το προϊόν προορίζεται για παιδιά που μπορούν να παραμένουν σε καθιστή θέση αυτόνομα έως την ηλικία των 3 ετών ή βάρος έως 15 κιλά.
- Η συνδυασμένη χρήση των ακόλουθων εξαρτημάτων είναι υποχρεωτική για τη χρήση της πολυθρόνας: Imbottito Stile (ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ) + Protezione + Cinturine (ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ).
- Η χρήση της ζώνης ασφαλείας, με τη σωστή σύνδεση του προστατευτικού στο κάθισμα και το μαξιλάρι, είναι απαραίτητη για την ασφάλεια του παιδιού. Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας.
- Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνεται από ενήλικα αποκλειστικά.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν συναρμολογήθηκε σωστά πριν από την χρήση.
- Η καρέκλα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση που ένα από τα μέρη που την αποτελούν δεν έχει συναρμολογηθεί ή ασφαλιστεί με σωστό και κατάλληλο τρόπο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας προς αποφυγή σοβαρών τραυματισμών του παιδιού σε περίπτωση που πέσει ή γλιστρήσει από το προϊόν.
- Να ελέγχετε τακτικά ότι οι ζώνες είναι σωστά ασφαλισμένες και ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά ή ότι δεν είναι λυμένες.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες του παιδιού είναι πάντα καλά στερεωμένες και ρυθμισμένες στο σωστό μέγεθος.
- Η ζώνη «ιμάντες» πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον όλα τα εξαρτήματα είναι ασφαλισμένα και σε όλες τις περιπτώσεις.
- Μην βάζετε την καρέκλα κοντά σε παράθυρα ή τοίχους, όπου καλώδια, κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν από το παιδί για να σκαρφαλώσει ή να αποτελέσουν αιτία πνιγμού ή στραγγαλισμού.
- Η κοντινή τοποθέτηση σε φωτιά ή άλλες πηγές έντονης θερμότητας όπως ηλεκτρικές σόμπες με γκάζι, μπορούν να αποτελέσουν κίνδυνο.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε σκάλες.
- Μην τοποθετείτε πάνω σε υπερυψωμένες επιφάνειες, π.χ.: πάνω σε τραπέζι, σε επιφάνεια εργασίας.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο πάνω σε επίπεδες επιφάνειες.
- Μη χρησιμοποιείτε ως καρέκλα σε μέσα μεταφοράς.

- Μην μετακινείτε και μην μεταφέρετε το προϊόν ενώ το παιδί βρίσκεται μέσα σε αυτό.
- Μην επιτρέπετε στο παιδί σας να ανεβαίνει, χωρίς βοήθεια, στην καρέκλα, να παίζει με την καρέκλα ή να κρέμεται από αυτήν. Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Η χρήση αυτού του προϊόντος προορίζεται μόνο για ένα παιδί.
- Να ελέγχετε περιοδικά ότι τα εξαρτήματα είναι όλα πλήρως κλειδωμένα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τη συσκευασία με ασφαλές τρόπο. Οι σακούλες μπορεί να είναι επικίνδυνες, με κίνδυνο πνιγμού, εάν τις χειρίζονται τα παιδιά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες έχουν γνώση της σωστής λειτουργίας του προϊόντος.

Λειτουργία καρεκλα - EN 17191:2021

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ τοποθετείτε αυτό το προϊόν κοντά σε παράθυρο, καθώς μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σκαλοπατάκι από το παιδί και να προκαλέσει πτώση του παιδιού από το παράθυρο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να έχετε επίγνωση για τυχόν κίνδυνο γυμνής φωτιάς και άλλες πηγές ισχυρής θερμότητας στην περιοχή του προϊόντος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ τοποθετείτε αυτό το προϊόν κοντά σε παράθυρο όπου τα κορδόνια των κουρτινών ή των περσίδων θα μπορούσαν να στραγγαλίσουν ένα παιδί.
- **Ηλικία χρήσης:** 3 έως 7 ετών.
- **Να σφίγγετε πάντα σωστά όλα τα εξαρτήματα συναρμολόγησης.**
- **Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα εάν οποιοδήποτε τμήμα του είναι σπασμένο, σκισμένο ή λείπει και χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.**
- **Το σύστημα συγκράτησης πρέπει να αφαιρείται όταν το προϊόν χρησιμοποιείται ως κάθισμα.**
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε υπερυψωμένες επιφάνειες (τραπέζια, καρέκλες κ.λπ.).
- Τοποθετήστε το μόνο σε επίπεδες, σταθερές επιφάνειες.
- Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε σκάλες, υπερυψωμένες, επικλινείς ή ανώμαλες επιφάνειες ή πισίνες.
- Για να αποφύγετε κινδύνους πυρκαγιάς ή πυρκαγιάς, μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κοντά σε ανεμιστήρες, ηλεκτρικές θερμάστρες, σόμπες αερίου ή άλλες πηγές έντονης θερμότητας.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν όλα τα εξαρτήματα δεν έχουν τοποθετηθεί και ρυθμιστεί σωστά.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποια εξαρτήματα είναι σπασμένα ή σκισμένα και χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος στον οποίο θα χρησιμοποιηθεί το προϊόν είναι απαλλαγμένος από αντικείμενα ή έπιπλα που εμποδίζουν ή δυσχεραίνουν τη σωστή χρήση του.
- Μην επιτρέπετε στο παιδί σας να στέκεται όρθιο για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης.
- Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επίβλεψη κοντά στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν πάντα υπό την επίβλεψη ενηλίκων.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για καθαρά οικιακή χρήση και σε στεγνές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε στο προϊόν αξεσουάρ, ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις: τυχόν αλλαγές θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια.
- Ποτέ μην μετακινείτε το προϊόν ενώ το παιδί είναι καθισμένο.

Λειτουργία καρεκλα ενηλικά

- Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως καρέκλα ενήλικα για άτομα με μέγιστο βάρος 100 kg.

ВАЖНО: ОЗНАКОМЬТЕСЬ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ЛЮБЫХ КОНСУЛЬТАЦИЙ В БУДУЩЕМ. СТРОГО ПРИДЕРЖИВАЙСЯ СЛЕДУЮЩИХ ПРАВИЛ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОДУКТА ПО НАЗНАЧЕНИ

Компоновка "детский стульчик" – EN 14988:2017+A1:2020

ВАЖНО: ОЗНАКОМЬТЕСЬ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ЛЮБЫХ КОНСУЛЬТАЦИЙ В БУДУЩЕМ. СТРОГО ПРИДЕРЖИВАЙСЯ СЛЕДУЮЩИХ ПРАВИЛ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОДУКТА ПО НАЗНАЧЕНИ
ВНИМАНИЕ

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Обязательно пользуйтесь удерживающими ремнями
- Опасность падения: не разрешайте ребенку самостоятельно взбираться на стульчик
- Пользуйтесь стульчиком лишь в том случае, если все его компоненты правильно закреплены и отрегулированы.
- Следите за риском, возникающим в связи с присутствием открытого огня либо других источников тепла, расположенных вблизи стульчика.
- Следите за риском опрокидывания стульчика в том случае, если ребенок оттолкнется ножками от стола либо от любой другой конструкции.
- Не используйте изделие, пока ребенок не научится сидеть без посторонней помощи.
- Не пользуйтесь стульчиком, если одна из его деталей сломана, разорвана либо отсутствует.
- При регулировке (например, при установке подноса) следите за тем, чтобы движущиеся части стульчика не соприкасались с телом ребенка, чтобы избежать травм.
- Изделие предназначено для детей, способных сидеть самостоятельно, в возрасте до 3 лет либо весом до 15 кг.
- Для использования стульчика обязательно комбинированное использование следующих компонентов: Imbottito Stile (ВКЛЮЧЕНА) + Protezione + Cinturine (ПРОДАЮТСЯ ОТДЕЛЬНО).
- Использование удерживающего ремня безопасности с межножным разделителем, правильно пристегнутого к сиденью, барьера и набивного вкладыша необходимо для гарантии безопасности ребенка при использовании изделия в конфигурации в виде стула. Обязательно пользуйтесь ремнями безопасности.
- Монтаж должен осуществляться исключительно взрослыми.
- Перед использованием стульчика для кормления убедитесь в том, что монтаж выполнен правильно.
- Запрещается пользоваться стульчиком, если один из его элементов неправильно или недостаточно тщательно установлен либо зафиксирован.
- Всегда используйте ремни безопасности, чтобы уберечь ребенка от серьезных травм при падении или соскальзывании с изделия.
- Регулярно контролируйте правильность их крепления, проверяйте отсутствие повреждений либо потертостей
- Следите за тем, чтобы они были хорошо закреплены и должным образом отрегулированы.
- ВАЖНО: пользуйтесь удерживающими ремнями, следите за тем, чтобы все соответствующие компоненты обязательно были застегнуты.
- Не размещайте стульчик рядом с окнами или стенами, поскольку ребенок может воспользоваться шнурами, шторами и пр., чтобы выкарабкаться наружу, а также во избежание риска удущения. La vicinanza di fuoco o altre fonti di forte calore come stufe elettriche, a gas, può rappresentare un pericolo.
- Не размещайте стульчик рядом с лестницей.
- Не устанавливайте стульчик на приподнятой над полом поверхности, например, на столе или на рабочей поверхности.
- Размещайте изделие только на ровных поверхностях.
- Запрещается использовать стульчик в качестве кресла для перевозки ребенка в транспортных средствах.

- Не передвигайте и не перевозите стульчик с сидящим на нем ребенком.
- Не позволяйте ребенку забираться без посторонней помощи на стульчик, играть со стульчиком или свеситься с него.
- Данное изделие не является игрушкой.
- На стульчике может сидеть только один ребенок.
- Controllare periodicamente il perfetto bloccaggio di tutti i componenti.
- При снятии упаковки и ее сдаче в утильсырье соблюдайте правила безопасности. Не давайте ребенку играть с пакетами: это опасно, поскольку он может задохнуться.
- Убедитесь в том, что все лица, пользующиеся изделием, знают правила его эксплуатации.

Компоновка сиденье – EN 17191:2021

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ставьте это изделие рядом с окном, так как оно может быть использовано ребенком в качестве ступеньки и привести к тому, что он выпадет из окна.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Остерегайтесь риска открытого пламени и других источников сильного тепла вблизи этого изделия.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ставьте это изделие рядом с окном, где шнуры штор или жалюзи могут задушить ребенка.
- Возраст использования: от 3 до 7 лет.
- Всегда правильно затягивайте все монтажные фитинги.
- Не используйте кресло, если какая-либо его часть сломана, порвана или отсутствует, и используйте только запасные части, одобренные производителем.
- Когда изделие используется в качестве сиденья, удерживающая система должна быть снята.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Не используйте на возвышенных поверхностях (столы, стулья и т.д.).
- Ставьте только на ровные, устойчивые поверхности. Не используйте рядом с лестницами, приподнятыми, наклонными или неровными поверхностями, а также бассейнами.
- Во избежание пожароопасных ситуаций или возгораний никогда не ставьте изделие рядом с вентиляторами, электронагревателями, газовыми плитами или другими источниками сильного тепла.
- Не используйте прибор, если все детали не закреплены и не отрегулированы правильно.
- Не используйте, если какие-либо детали сломаны или порваны, и применяйте только детали, одобренные производителем.
- Убедитесь, что в помещении, где будет использоваться изделие, нет предметов или мебели, которые мешают или препятствуют его правильному использованию.
- Не позволяйте ребенку вставать, чтобы избежать риска падения.
- Не позволяйте другим детям играть без присмотра в непосредственной близости от изделия.
- Всегда используйте под присмотром взрослых.
- Этот продукт предназначен исключительно для домашнего использования и на сухих поверхностях.
- Не устанавливайте на изделие аксессуары, запасные части или компоненты, не предусмотренные производителем.
- Не вносите никаких изменений: любые изменения могут поставить под угрозу безопасность.
- Никогда не перемещайте изделие, пока ребенок сидит.

Компоновка сиденье для взрослого

- Прочный каркас способен выдержать взрослого человека весом до 100 кг.

E RËNDËSISHME! LEXOJENI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR T'U REFERUAR NË TË ARDHMEN. RESPEKTOJINI ME RIGOROZITET PËRDORIMET E MËPOSHTME TË PARASHIKUARA PËR PRODUKTIN.

**Modaliteti karrige e lartë për fëmijë
EN 14988:2017+A1:2020**

E RËNDËSISHME! LEXOJENI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR T'U REFERUAR NË TË ARDHMEN. RESPEKTOJINI ME RIGOROZITET PËRDORIMET E MËPOSHTME TË PARASHIKUARA PËR PRODUKTIN.

KUJDES

- Asnjëherë mos e lini fëmijën pa mbikëqyrje.
- Përdorni gjithmonë sistemin kufizues.
- Rrezik rënieje: mos e lini fëmijën të ngjitet mbi produkt.
- Mos e përdorni produktin nëse të gjitha pjesët nuk janë mbërthyer dhe rregulluar siç duhet.
- Kini kujdes nga rreziku që mund të krijohet nga flakët e hapura dhe burimet e tjera të nxehtësisë së madhe pranë produktit.
- Kini kujdes nga rreziku që produkti mund të përmbysët nëse fëmija i shtyn këmbët kundër tryezës ose ndonjë strukture tjetër.
- Mos e përdorni produktin derisa fëmija të jetë në gjendje të rrijë ulur vetë
- Mos e përdorni këtë produkt nëse ndonjë pjesë është thyer, grisur ose mungon.
- Kur kryeni veprime rregullimi (p.sh., poziciononi tabakanë) sigurohuni që pjesët lëvizëse të karriges së lartë për fëmijë të mos jenë në kontakt me trupin e fëmijës për të shmangur lëndimet
- Produkti është për fëmijët që janë në gjendje të rrinë ulur vetë dhe deri në moshën 3 vjeç ose në peshën 15 kg.
- Për të përdorur karrigen e lartë për fëmijë, është i detyrueshëm përdorimi i kombinuar i komponentëve të mëposhtëm: Jastëku i ndenjëses (I PËRFSHIRË) + Mbrojtësja + Rripat e vegjël (SHITEN VEÇMAS).
- Përdorimi i rripit të sigurimit, me mbrojtësen e fiksuar siç duhet në ndenjëse dhe i jastëkut është thelbësor për të garantuar sigurinë e fëmijës. Përdorni gjithmonë rripat e sigurimit.
- Montimi duhet të kryhet vetëm nga një i rritur.
- Sigurohuni që të jetë montuar saktë përpara se ta përdorni.
- Karrigia e lartë për fëmijë nuk duhet të përdoret nëse një nga elementët nuk është montuar ose mbërthyer në mënyrën e duhur.
- Përdorni gjithmonë rripat e sigurimit për të shmangur plagosjen e rëndë të fëmijës nga rënia ose rrëshqitja nga produkti.
- Kontrolloni rregullisht që rripat të jenë mbërthyer siç duhet dhe të mos jenë të dëmtuar ose të ngrënë.
- Sigurohuni që fëmija t'i ketë gjithmonë rripat të fiksuar mirë dhe të rregulluara në gjatësinë e duhur.
- E RËNDËSISHME: Rripi i sigurimit duhet të përdoret gjithmonë dhe vetëm me të gjitha komponentët e mbërthyer.
- Mos e vendosni karrigen e lartë për fëmijë pranë dritareve ose mureve ku fëmija mund të përdorë litarë, perde ose gjëra të tjera për t'u ngjitur dhe të cilat mund të shkaktojnë mbytjen e tij.
- Zjarri ose burimet e tjera të nxehtësisë së fortë në afërsi, si p.sh. sobat elektrike ose me gaz, mund të përbëjnë rrezik.
- Mos e vendosni produktin pranë shkallëve.
- Mos e vendosni në një sipërfaqe të ngritur, për shembull: në një tavolinë, sipërfaqe pune.
- Përdoreni produktin vetëm në sipërfaqe të sheshta.

- Mos e përdorni si karrige të lartë për fëmijë në mjetet e transportit.
- Mos e lëvizni ose transportoni produktin me fëmijën brenda.
- Mos e lejoni fëmijën të ngjitet në karrigen e lartë pa ndihmë, të luajë me karrigen e lartë ose të varet prej saj. Ky produkt nuk është një lodër.
- Ky produkt është menduar për t'u përdorur vetëm nga një fëmijë.
- Kontrolloni periodikisht nëse të gjitha pjesët bllokohen në mënyrë të përsosur.
- Hiqeni dhe hidheni paketimin në mënyrë të sigurt. Qeset mund të jenë të rrezikshme, rrezik mbytjeje, nëse ngacmohen nga fëmijët.
- Sigurohuni që të gjithë përdoruesit të kenë njohuri për funksionimin e duhur të produktit.

Modaliteti karrige – EN 17191:2021

- **MOS** e vendosni këtë produkt pranë një dritareje, pasi mund të përdoret nga fëmija si shkallë për t'u ngjitur e të bjerë nga dritarja.
- Kini kujdes nga rreziku që mund të krijohet nga flakët e hapura dhe burimet e tjera të nxehtësisë së madhe pranë produktit.
- **MOS** e vendosni këtë produkt pranë një dritareje, ku litarët e tendave ose grilave mund të mbysin fëmijën.
- **Mosha e përdorimit: nga 3 deri në 7 vjeç.**
- **Gjithmonë shtrëngoni siç duhet të gjitha pajisjet e montimit**
- **Mos e përdorni këtë produkt nëse ndonjë pjesë është thyer, grisur dhe përdorni vetëm pjesë këmbimi të miratuara nga prodhuesi.**
- **Sistemi i fiksimit duhet të hiqet kur produkti përdoret si ndenjëse.**
- Asnjëherë mos e lini fëmijën pa mbikëqyrje.
- Mos e përdorni mbi sipërfaqe të ngritura (tavolina, karrige etj.).
- Vendoseni vetëm mbi sipërfaqe të sheshta dhe të qëndrueshme.
- Mos e përdorni në afërsi të shkallëve, sipërfaqeve të ngritura, të pjerrëta, të shkëputura ose pishinave.
- Për të shmangur rreziqe zjarri, mos e vendosni asnjëherë produktin pranë ventilatorëve, sobave elektrike, sobave me gaz ose burimeve të tjera të nxehtësisë.
- Mos e përdorni produktin nëse të gjitha pjesët nuk janë mbërthyer dhe rregulluar siç duhet.
- Mos e përdorni nëse ndonjë pjesë është e thyer ose e grisur dhe përdorni vetëm pjesë këmbimi të miratuara nga prodhuesi.
- Sigurohuni që hapësira ku do të përdoret produkti të jetë e lirë nga objekte ose mobilie që pengojnë ose komprometojnë përdorimin e saktë.
- Mos e lini fëmijën të ngrihet në këmbë, për të shmangur rrezikun e rënies.
- Mos lejoni që fëmijë të tjerë të luajnë pa mbikëqyrje në afërsi të produktit.
- Përdoreni gjithmonë nën mbikëqyrjen e një të rrituri.
- Ky produkt është projektuar për përdorim shtëpiak dhe mbi sipërfaqe të thata.
- Mos përdorni në produkt aksesore, pjesë këmbimi ose komponentë që nuk janë ofruar nga prodhuesi.
- Mos bëni asnjë modifikim: çdo ndryshim mund të rrezikojë sigurinë.
- Mos e zhvendosni asnjëherë produktin me fëmijën të ulur mbi të.

Versioni i karriges për të rritur

- Produkti mund të përdoret si karrige për të rritur për personat që peshojnë jo më shumë se 100 kg.

هام! اقرأه بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.
التزم بدقة بتطبيقات الاستخدام المقصود التالية للمنتج.

نمط الكرسي العالي - EN 14988:2017+A1:2020

هام! اقرأه بعناية واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.
التزم بدقة بتطبيقات الاستخدام المقصود التالية للمنتج.

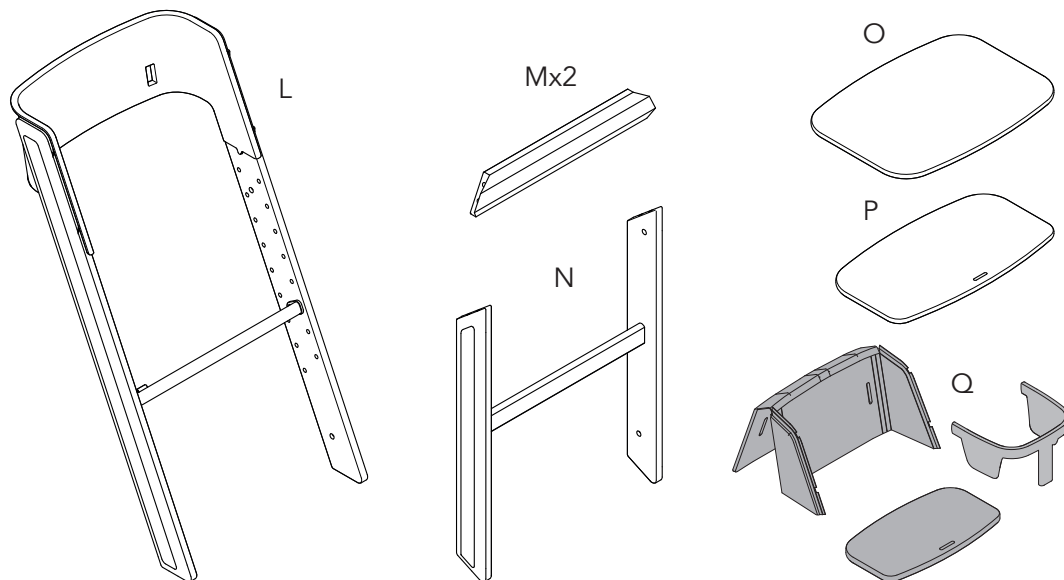
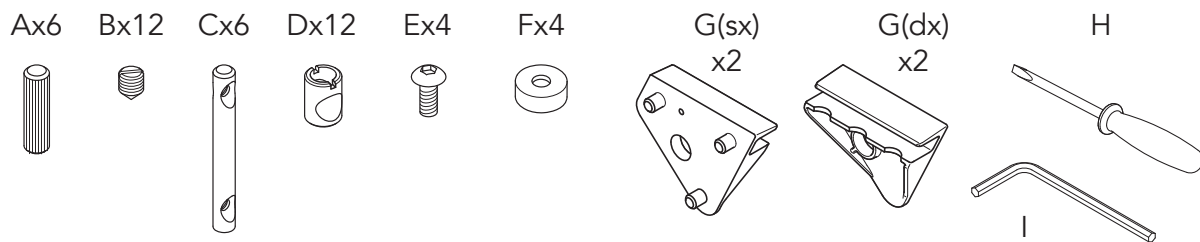
تنبيه

- لا تترك الطفل دون مراقبة.
- استخدمي دائماً نظام التقييد.
- خطر السقوط: لا تسمح للطفل بالتسلق على المنتج.
- لا تستخدم المنتج إلا إذا كانت جميع المكونات مثبتة ومضبوطة بشكل صحيح.
- احذري من خطر اللمس المكشوف ومصادر الحرارة القوية الأخرى في محيط المنتج.
- انتبهي من خطر انقلاب المنتج.
- احذري من خطر انقلاب المنتج إذا دفع الطفل قدميه على الطاولة أو أي هيكل آخر.
- لا تستخدم المنتج حتى يصبح الطفل قادراً على الجلوس دون مساعدة.
- لا تستخدم هذا المنتج إذا كان أي جزء مكسوراً أو ممزقاً أو مفقوداً.
- عند إجراء التعديلات (مثل وضع الصينية) تأكد من عدم ملاصقة الأجزاء المتحركة من الكرسي المرتفع لجسم الطفل لتجنب الإصابة.
- المنتج مخصص للأطفال الذين يمكنهم الجلوس دون مساعدة وحتى عمر 3 سنوات أو وزن 15 كجم.
- الاستخدام المشترك للمكونات التالية إلزامي لاستخدام الكرسي المرتفع: نمط منجد + حماية (يباع على حدة) + حزام مغناطيسي خماسي النقاط (يباع على حدة).
- يعد استخدام حزام الأمان، مع ربط الحماية بشكل صحيح بالمقعد والحشوة ضروري لضمان سلامة الطفل. استخدم أحزمة الأمان دائماً.
- يجب ألا يتم التجميع إلا بواسطة شخص بالغ.
- تأكد من التجميع الصحيح قبل الاستخدام.
- يجب عدم استخدام الكرسي المرتفع إذا لم يتم تركيب أو تثبيت أحد المكونات بشكل صحيح وسليم.
- استخدمي دائماً أحزمة الأمان لمنع تعرض الطفل لإصابة خطيرة بسبب السقوط أو الانزلاق من المنتج.
- تحقق بانتظام من أن الأحزمة مثبتة بشكل صحيح وغير تالفة أو مهترئة.
- تأكد من أن حزام الأمان الخاص بالطفل مثبت دائماً بشكل صحيح ومضبوط بالحجم المناسب.
- هام: يجب عدم استخدام حزام الأمان إلا عند ربط جميع الأجزاء.
- لا تضعي الكرسي المرتفع بالقرب من النوافذ أو الجدران، حيث يمكن للطفل استخدام الحبال أو الستائر أو غيرها من الأشياء للتسلق أو قد تسبب الاختناق أو الاختناق.
- قد يشكل القرب من النار أو غيرها من مصادر الحرارة القوية، مثل المواقد الكهربائية أو الغازية، خطراً.
- لا تضعي المنتج بالقرب من السلم.
- لا يوضع على سطح مرتفع، مثل الطاولة أو سطح العمل.
- استخدمي المنتج على الأسطح المستوية فقط.
- لا تستخدمه كرسي مرتفع على معدات النقل.
- لا تحرك المنتج أو تنقله والطفل بداخله.
- لا تسمح لطفلك بالتسلق دون مساعدة في الكرسي المرتفع أو اللعب بالكرسي المرتفع أو التخلي عنه. هذا المنتج ليس لعبة.
- استخدام هذا المنتج مخصص لطفل واحد فقط.
- تحقق بشكل دوري من أن جميع المكونات مثبتة بإحكام.
- انزع العبوة وتخلص منها بأمان. يمكن أن تكون الأكياس خطرة وخطر الاختناق إذا تم التعامل معها من قبل الأطفال.
- تأكد من أن جميع المستخدمين على دراية بالتشغيل الصحيح للمنتج.

- تحذير: لا تضع هذا المنتج بالقرب من النافذة، فقد يتساقط الطفل على المنتج ويسقط من النافذة.
- تحذير: احذر من خطر اللمس الناتج عن المواقد المفتوحة وغيرها من مصادر الحرارة الشديدة بالقرب من هذا المنتج.
- تحذير: لا تضع هذا المنتج بالقرب من النافذة حيث يمكن أن تختنق أسلاك الستائر أو الستائر الطفل.
- النطاق العمري: من 3 إلى 7 سنة.
- قم دائماً بإحكام ربط جميع تركيبات التجميع بشكل صحيح.
- لا تستخدم المقعد إذا كان أي جزء منه مكسوراً أو ممزقاً أو مفقوداً واستخدم فقط قطع الغيار المعتمدة من الشركة المصنعة.
- يجب إزالة نظام التقييد عند استخدام المنتج كمقعد.
- لا تترك الطفل دون مراقبة.
- لا تستخدمه على الأسطح المرتفعة (الطاولات والكراسي وغيرها).
- ضعه على الأسطح المستوية والثابتة فقط.
- لا تستخدم بالقرب من السلم أو الأسطح المرتفعة أو المنحدرة أو غير المستوية أو أحواض السباحة.
- لتجنب مخاطر الحريق أو الحرائق، لا يوضع المنتج بالقرب من المراوح، السخانات الكهربائية، مواقد الغاز أو غيرها من مصادر الحرارة القوية.
- لا تستخدم المنتج إلا إذا كانت جميع الأجزاء مثبتة ومضبوطة بشكل صحيح.
- لا تستخدمه إذا كانت أي أجزاء مكسورة أو ممزقة، ولا تستخدم إلا الأجزاء المعتمدة من الشركة المصنعة.
- تأكد من خلو المساحة التي سيستخدم فيها المنتج من الأغراض أو الأثاث الذي يعيق أو يعيق استخدامه بشكل صحيح.
- لا تسمح لطفلك بالوقوف لتجنب خطر السقوط.
- لا تسمح للأطفال الآخرين باللعب دون مراقبة بالقرب من المنتج.
- استخدمه دائماً تحت إشراف الكبار.
- هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي البحت وعلى الأسطح الجافة.
- لا تقم بتركيب المنتج مع الملحقات أو قطع الغيار أو المكونات غير الموردة من قبل الشركة المصنعة.
- لا تقم بإجراء أي تعديلات: أي تغييرات قد تعرض السلامة للخطر.
- لا تحركي المنتج أبداً أثناء جلوس الطفل.

نمط كرسي البالغين

- يمكن استخدام المنتج ككرسي بالغين من قبل الأشخاص الذين لا يزيد وزنهم عن 100 كجم



IT. ATTENZIONE: Kit necessario per la conversione in modalità seggiolone. La sedia STILE assemblata con il Kit "Protezione / Imbottito Stile / Cinturine" è conforme alla norma EN 14988:2017

EN. NOTE: Accessory kit necessary for high chair configuration. The STILE chair assembled with "Protezione / Imbottito Stile / Cinturine". Kit complies with EN 14988:2017.

FR. ATTENTION: Kit nécessaire pour la transformation en chaise haute. La chaise STILE assemblée avec le kit «Protezione / Imbottito Stile / Cinturine» est conforme à la norme EN 14988:2017.

ES. ATENCIÓN: Kit necesario para convertirla en trona. La silla STILE, montada con el Kit "Protezione / Imbottito Stile / Cinturine", es conforme a la norma EN 14988:2017.

DE. ACHTUNG: Werkzeugsatz, der zum Umwandeln in Hochstuhl erforderlich ist. Der Hochstuhl STILE stimmt zusammen mit dem Ausstattungssset „Protezione / Imbottito Stile / Cinturine“ mit der Norm EN 14988:2017 überein.

PT. ATENÇÃO: Kit necessário para a conversão na modalidade cadeira de alimentação. A cadeira STILE montada com o Kit "Protezione / Imbottito Stile / Cinturine" está em conformidade com a norma EN 14988:2017.

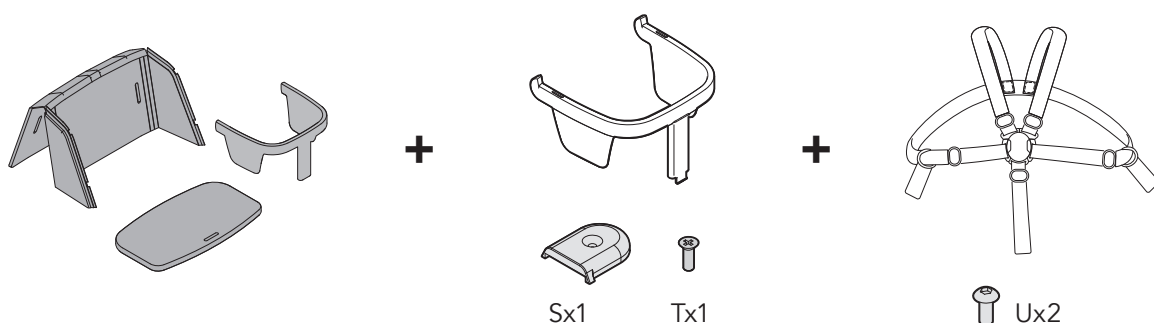
EL. ΠΡΟΣΟΧΗ: Kit απαραίτητο για την μετατροπή σε κάθισμα. Η καρέκλα STILE συναρμολογούμενη με το Kit "Protezione / Imbottito Stile / Cinturine" συμμορφώνεται με τον κανονισμό EN 14988:2017.

RU. ВНИМАНИЕ: Набор, необходимый для трансформации в стульчик для кормления. Стул STILE в сборе с комплектом «Protezione / Imbottito Stile / Cinturine» соответствует стандарту EN 14988:2017.

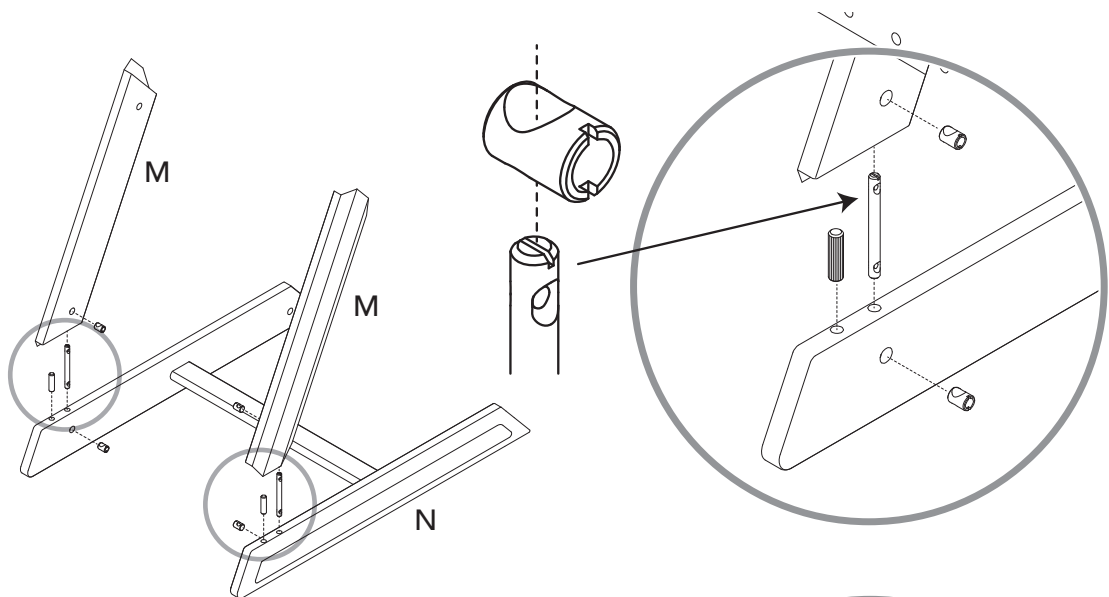
SQ. KUJDES: Kit kërkohet për konvertimin në modalitetin e karrigës së lartë. Karrigia STILE e montuar me kompletin "Protezione / Imbottito Stile / Cinturine" përputhet me standardin EN 14988:2017

AR. تنبيه: الطقم مطلوب للتحويل إلى وضع الكرسي المرتفع. يتوافق الكرسي STILE المجمّع مع طقم "الحماية/بطانة/حزام" مع EN 14988:2017

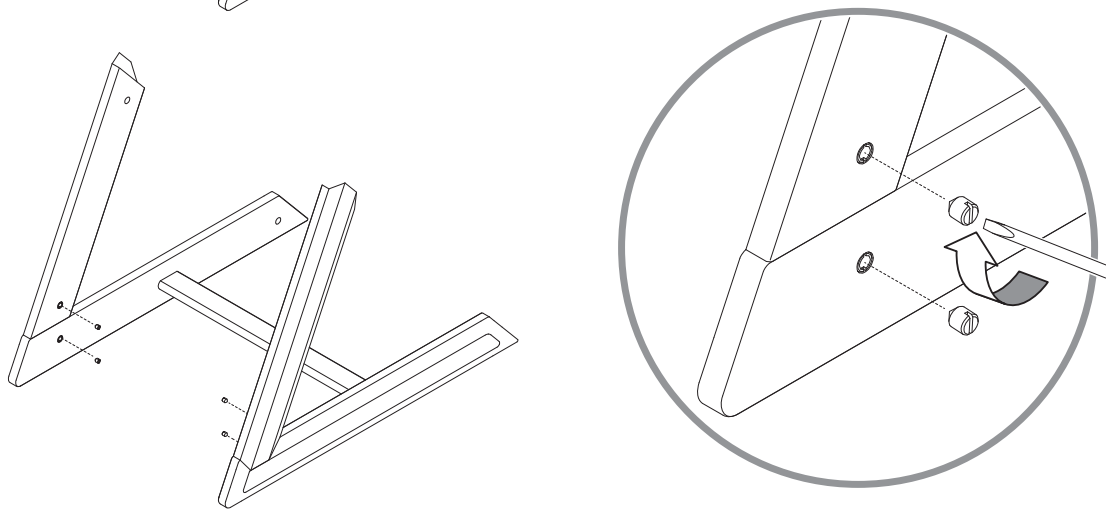
Imbottito Special Stile (INCLUSO) + Protezione (NON INCLUSO) + + Cinturine (NON INCLUSO)



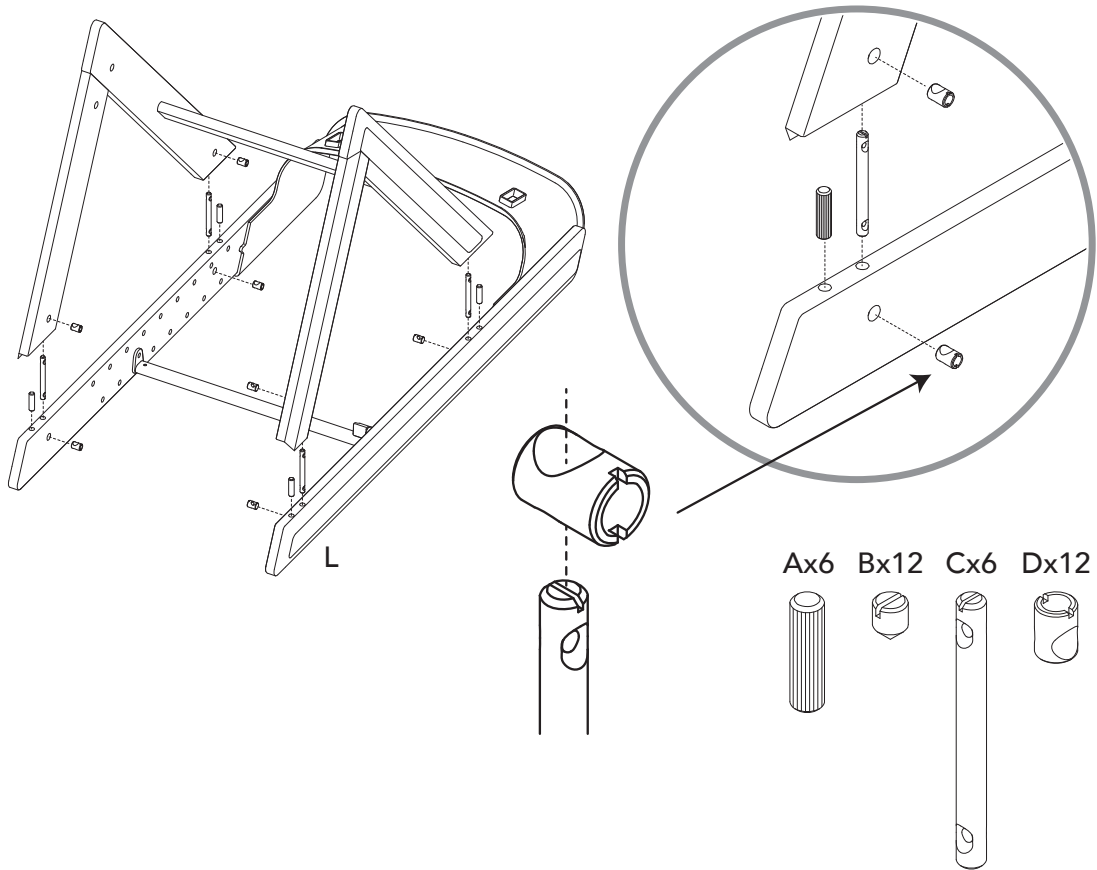
1



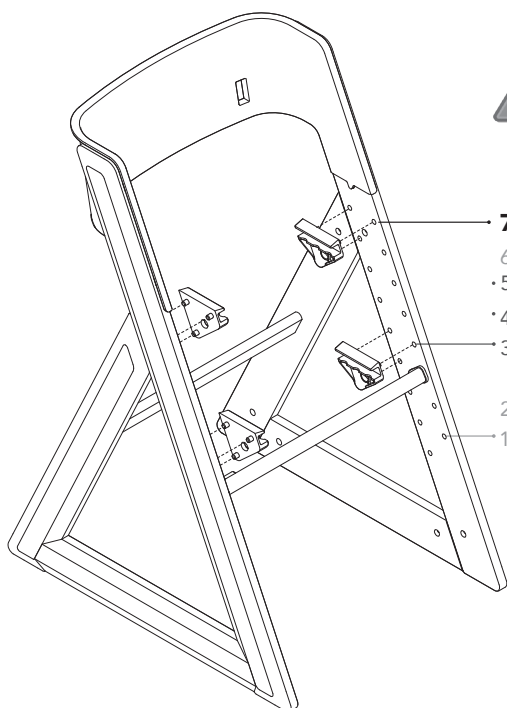
2



3



4



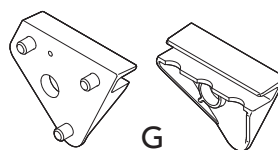
SEDUTA/SEAT/ASSISE/ASIENTO/SITZFLÄCHE
BANCO/SEDILJA/ΕΔΡΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ/СИДЕНИЕ
NDENJËSE/الجلوس

SOLO POSIZIONE 7 / ONLY 7 POSITION

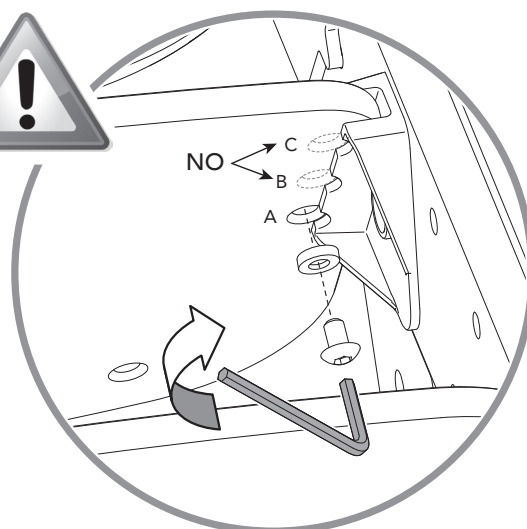
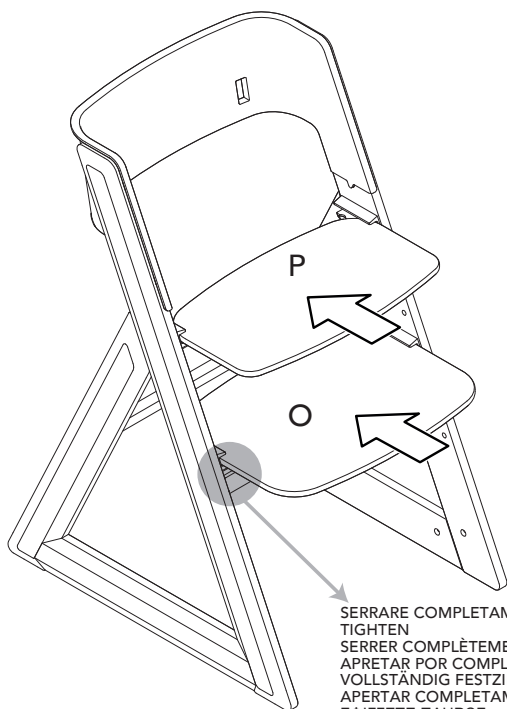
Altre posizioni non sono conformi alla norma EN 14988 1/2:2017
Other positions do not comply with EN 14988 1/2:2017 safety standard.

POGGIAPIEDI
(posizioni consigliate)
FOOT REST
(recommended positions)
REPOSE-PIEDS
(positions conseillées)
SOPORTE PARA APOYAR
LOS PIES
(posiciones aconsejadas)
FUSSSTÜTZE
(empfohlene Positionen)

APOIO DOS PÉS
(posições aconselhadas)
ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΠΟΔΙΩΝ
(προτεινόμενες θέσεις)
ПОДНОЖКА
(рекомендуемые положения)
KËMBËL
(pozicionet e rekomanduara)
المواضع الموصى بها
(المواضع الموصى بها)



5



Ex4



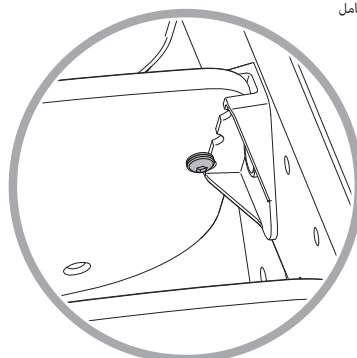
Fx4



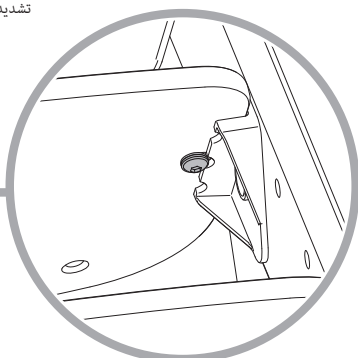
SOLO POSIZIONE "A" ONLY "A" POSITION

Altre posizioni non sono conformi
alla norma EN 14988 1/2:2017
Other positions do not comply with
EN 14988 1/2:2017 safety standard

SERRARE COMPLETAMENTE
TIGHTEN
SERRER COMPLÈTEMENT
APRETAR POR COMPLETO
VOLLSTÄNDIG FESTZIEHEN
APERTAR COMPLETAMENTE
ΣΦΙΓΓΕΤΕ ΠΛΗΡΩΣ
ПОЛНОСТЬЮ ЗАТЯНУТЬ
SHTRËNGONET PLOTËSISHT
تشديد بالكامل



Pos. "A"

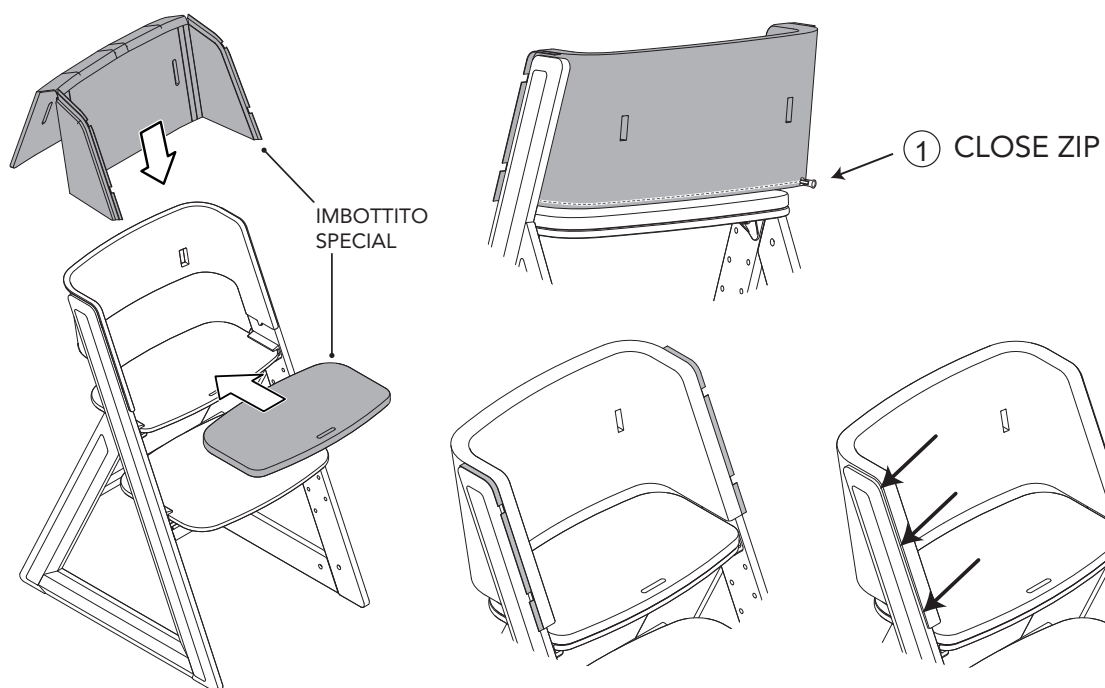


Pos. "B"



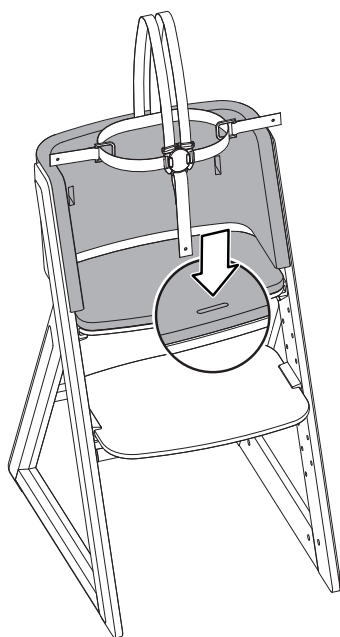
Pos. "C"

6

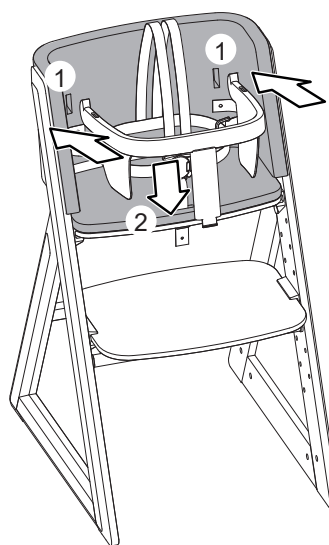


2 RIPIEGARE LE "ALETTE" NELLA FESSURA TRA GAMBA E IMBOTTITO
 2 FOLD THE "WINGS" INTO THE GAP BETWEEN THE LEG AND THE PADDING

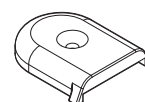
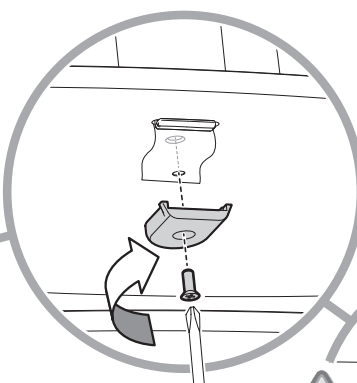
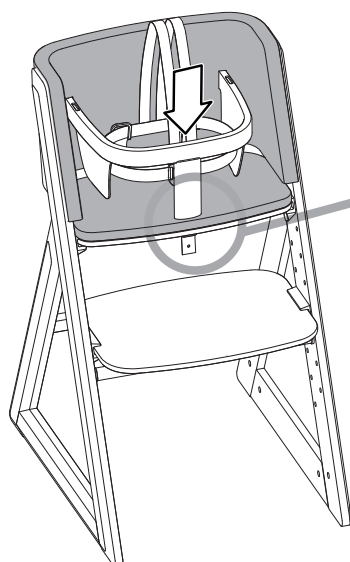
7



8



9



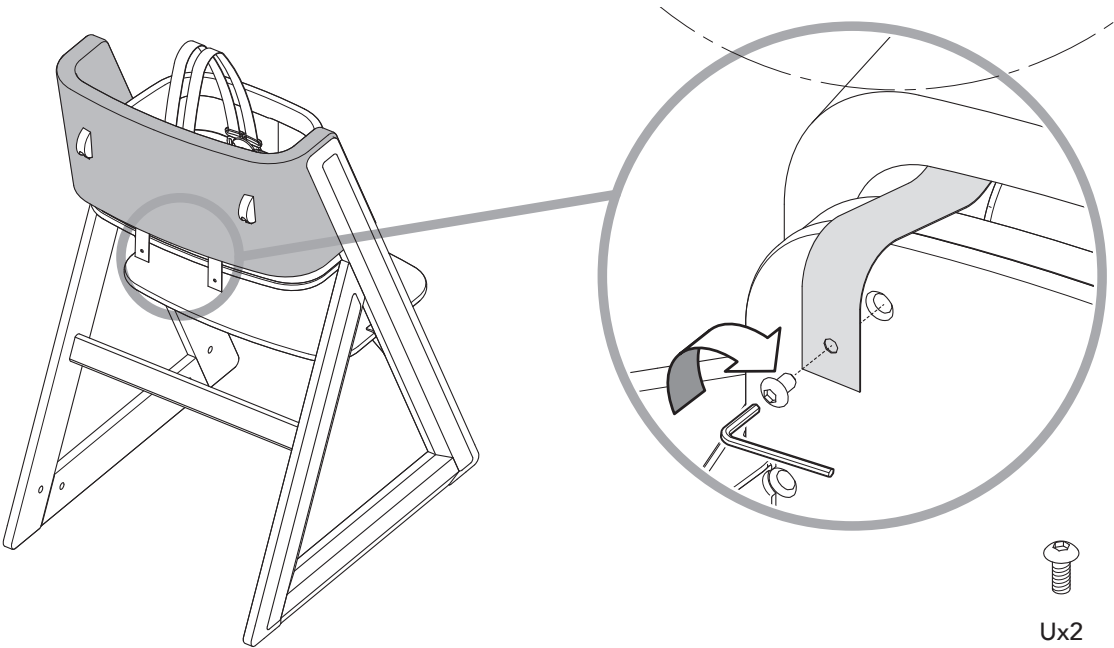
S



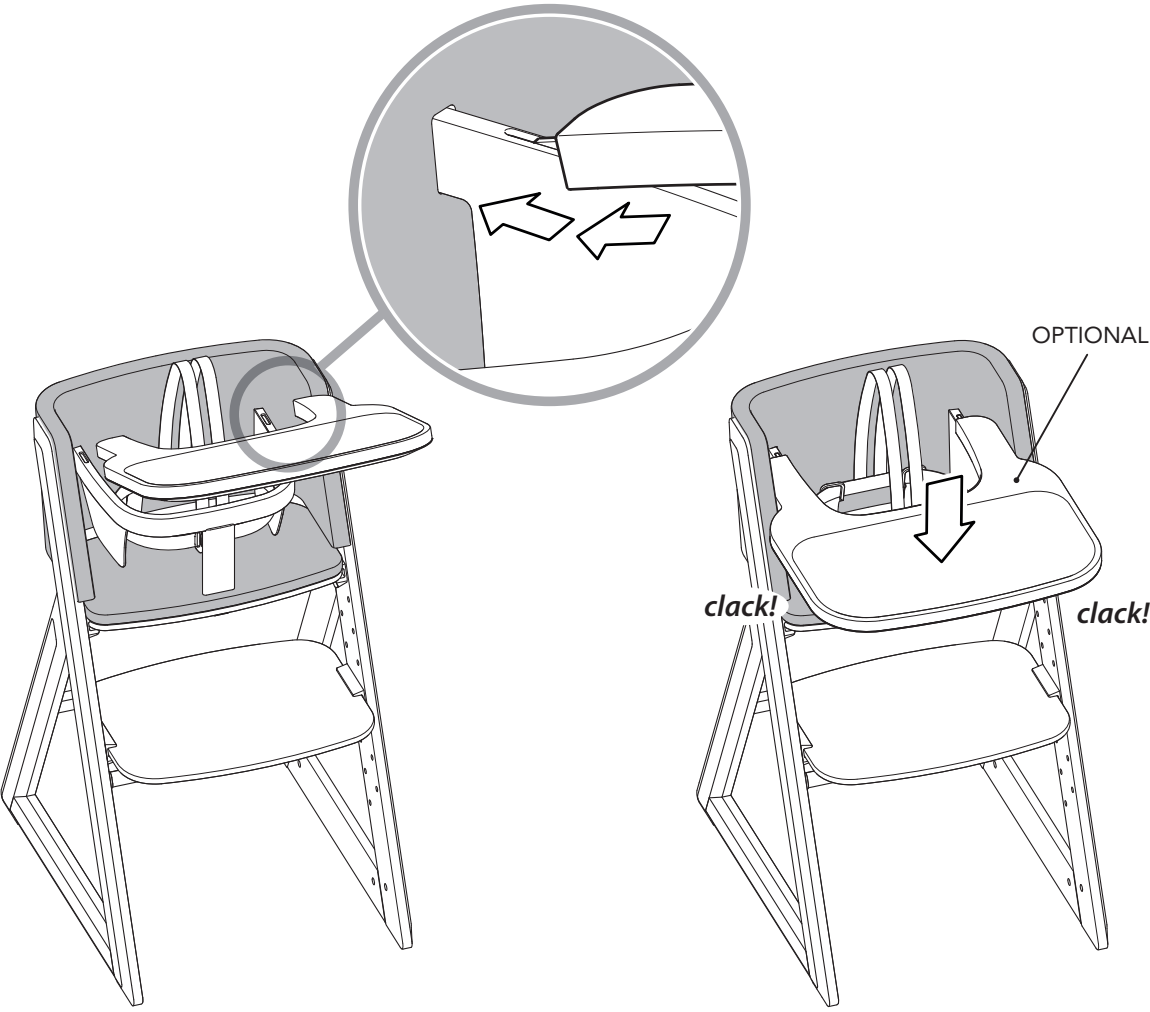
T



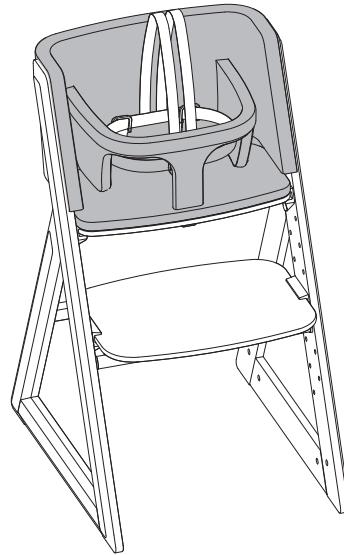
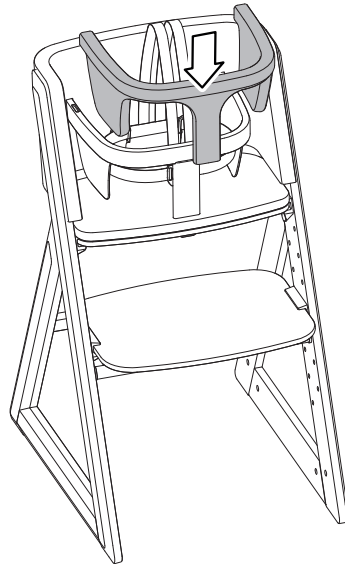
10



11



12



COMPOSIZIONE

COMPOSITION

COMPOSITION

COMPOSICIÓN

MATERIALIEN

COMPOSIÇÃO

ΣΥΝΘΕΣΗ

СТРУКТУРА

PĒRBĒRJEN التركيب

- Struttura in legno massiccio di faggio verniciato.
- Sedile e poggiatesta in multistrato impiallacciato faggio.
- Schienale in PP.
- Squadrette pianetti in nylon.
- Imbottito in ovatta ricoperto poliestere per versione: Cappuccino - Grey melange.
- Imbottito in ovatta ricoperto poliuretano per versione: Graphite - Caffè.

- Estrutura em faia maciça envernizada.
- Assento e apoio para os pés em contraplacado folheado a faia.
- Encosto em PP.
- Suportes de prateleiras em nylon.
- Estofado com enchimento revestido a poliéster para a versão: Cappuccino - Grey melange.
- Estofado em poliuretano para a versão: Graphite - Caffè.

- Varnished solid beech frame.
- Seat and footrest plywood veneered in beech.
- PP backrest.
- Nylon shelf brackets.
- Padded with polyester-covered wadding for version: Cappuccino - Grey melange.
- Padded with polyurethane covered wadding for version: Graphite - Caffè.

- Βερνικωμένο πλαίσιο από μασίφ οξιά.
- Κάθισμα και υποπόδιο από κοντραπλακέ καπλαμά οξιάς.
- Πλάτη PP.
- Νάιλον βραχίονες ραφιών.
- Επένδυση με βάτα με επένδυση από πολυεστέρα για την έκδοση: Cappuccino - Grey melange.
- Μαξιλαράκι με επένδυση πολυουρεθάνης για την έκδοση: Graphite - Caffè.

- Structure en hêtre massif verni.
- Assise et repose-pieds en contreplaqué plaqué hêtre.
- Dossier en PP.
- Supports de tablette en nylon.
- Rembourrage en ouate recouverte de polyester pour la version : Cappuccino - Grey melange.
- Rembourrage avec de la ouate recouverte de polyuréthane pour la version : Graphite - Caffè.

- Лакированный каркас из массива бука.
- Сиденье и подножка из фанеры, облицованной буком.
- Спинка из полипропилена.
- Нейлоновые кронштейны для полок.
- Обивка из ваты с полиэстеровым покрытием для версии: Cappuccino - Grey melange.
- Обивка с полиуретановым покрытием для версии: Graphite - Caffè.

- Estrutura de haya maciza barnizada.
- Asiento y reposapiés de contrachapado chapado en haya.
- Respaldo de PP.
- Soportes de estantería de nailon.
- Acollado de guata recubierta de poliéster para la versión: Cappuccino - Grey melange.
- Acollado con guata recubierta de poliuretano para la versión: Graphite - Caffè.

- Struktura në dru të ngurtë ahu të lyer.
- Sedilja dhe mbështetësja e këmbëve në kompensatë me rimeso ahu.
- Mbështetëse në PP.
- Kllapa për raftet prej najloni.
- Mbushur me vatë të mbuluar me poliester për versionin: Cappuccino - Grey melange.
- Mbushur me vatë të mbuluar me poliuretani për versionin: Graphite - Caffè.

- Lackierter Rahmen aus massiver Buche.
- Sitz und Fußstütze aus buchenfurniertem Sperrholz.
- PP-Rückenlehne.
- Regalhalterungen aus Nylon.
- Gepolstert mit Polyesterwatte für die Version: Cappuccino - Grey melange.
- Gepolstert mit mit Polyurethan überzogener Wattierung für die Version: Graphite - Caffè.

- إطار من خشب الزان الصلب المطلي بالورنيش.
- المقعد ومسند القدمين من خشب الزان المكسو بقشرة خشب الزان.
- مسند ظهر من خشب البولي بروبيلين.
- حوامل أرفف من النايلون.
- مبطن بحشوة مغطاة بالبوليستر للإصدار: Cappuccino - Grey melange.
- مبطن بحشوة مغطاة بالبولي يوريثين للإصدار: Graphite - Caffè.

IT**MANUTENZIONE E PULIZIA**

- Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio funzionano correttamente e controllare regolarmente che i dispositivi di sicurezza siano correttamente agganciati e bloccati.
- Controllare regolarmente tutte le parti soggette a usura o strappo.
- Non usare spray lubrificanti, non usare sostanze aggressive.
- Per la pulizia del seggiolone utilizzare una spugna, acqua calda e sapone o detergente neutro e asciugare accuratamente.
- Non utilizzare mai sostanze abrasive, a base di ammoniaca, candeggina o detersivi a base di alcool.

PT**MANUTENÇÃO E LIMPEZA**

- Certificar-se que todos os dispositivos de bloqueio funcionam corretamente e controlar regularmente que os dispositivos de segurança estão corretamente engatados e bloqueados.
- Controlar regularmente todas as peças sujeitas a desgaste ou arrepelamento.
- Não usar sprays lubrificantes nem substâncias agressivas.
- Para a limpeza da cadeira de alimentação utilizar uma esponja, água quente e sabão ou detergente neutro e secar cuidadosamente.
- Nunca utilizar substâncias abrasivas, à base de amoníaco, lixívia ou detergentes à base de álcool.

EN**CLEANING AND MAINTENANCE**

- Make sure that all locking devices are properly working and check regularly that the safety devices are correctly attached and locked.
- Check regularly all the parts subject to wear and tear.
- Do not use spray lubricants or harsh substances.
- To clean the highchair use a sponge, warm water and soap or mild detergent and dry thoroughly.
- Never use abrasive substances or containing ammonia, bleach or alcohol-based detergents.

EL**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα συστήματα ασφάλισης λειτουργούν σωστά και ελέγχετε τακτικά ότι τα συστήματα ασφαλείας είναι σωστά συνδεδεμένα και ασφαλισμένα.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα τμήματα που μπορούν να υποστούν φθορά ή να σχιστούν.
- Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά σπρέι, μην χρησιμοποιείτε επιθετικές ουσίες.
- Για τον καθαρισμό του καθίσματος χρησιμοποιείτε ένα σφουγγάρι, ζεστό νερό και σαπούνι ή ουδέτερο απορρυπαντικό και στεγνώστε επιμελώς.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικές ουσίες, με βάση την αμμωνία, τη χλωρίνη ή απορρυπαντικά που περιέχουν οινόπνευμα.

FR**ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

- S'assurer que tous les dispositifs de blocage fonctionnent correctement et s'assurer régulièrement que les dispositifs de sécurité sont bien accrochés et bloqués.
- Contrôler régulièrement toutes les parties soumises à l'usure ou aux déchirures.
- Ne pas utiliser de sprays lubrifiants, ni de substances agressives.
- Pour le nettoyage de la chaise haute, utiliser une éponge avec de l'eau chaude et du savon ou un détergent neutre, puis essuyer soigneusement.
- Ne jamais utiliser de substances abrasives à base d'ammoniaque, d'eau de javel ou de détergents à base d'alcool.

RU**УХОД И ОЧИСТКА**

- Убедитесь в том, что все блокировочные механизмы исправны; регулярно контролируйте фиксацию и блокировку предохранительных устройств.
- Регулярно проверяйте все подверженные износу или разрыву детали.
- Запрещается пользоваться смазками-спреями, а также агрессивными веществами.
- Для очистки стульчика пользуйтесь губкой, горячей водой с мылом либо нейтральным моющим средством; тщательно и насухо вытирайте изделие.
- Никогда не используйте абразивные вещества, средства на основе нашатырного спирта, отбеливатель или спиртовые моющие средства.

ES**MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

- Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo funcionan correctamente y compruebe regularmente que los dispositivos de seguridad estén correctamente enganchados y bloqueados.
- Compruebe regularmente todas las partes sujetas a desgaste o rotura.
- No utilice sprays lubricantes ni sustancias agresivas.
- Para la limpieza de la trona utilice un estropajo, agua caliente y jabón o un detergente neutro y séquela con cuidado.
- No utilice nunca sustancias abrasivas, a base de amoníaco, lejía o detergentes a base de alcohol.

SQ**MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI**

- Sigurohuni që të gjitha pajisjet e kyçjes të funksionojnë siç duhet dhe kontrolloni rregullisht nëse pajisjet e sigurisë janë të kyçura dhe të kyçura siç duhet.
- Kontrolloni rregullisht të gjitha pjesët që i nënshtrohen konsumimit ose grisjes.
- Mos përdorni spraj lubrifikues, mos përdorni substanca agresive.
- Për të pastruar karrigen e lartë, përdorni një sfungjer, ujë të ngrohtë dhe sapun ose detergjent neutral dhe thajeni tërësisht.
- Asnjëherë mos përdorni substanca gërryese, me bazë amoniak, zbardhues ose detergjentë me bazë alkooli.

DE**PFLEGE UND REINIGUNG**

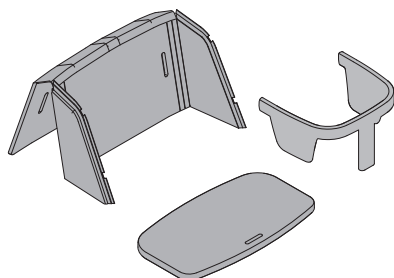
- Sicherstellen, dass alle Sperrvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren und regelmäßig überprüfen, dass die Sicherheitsvorrichtungen korrekt angebracht und verriegelt sind.
- Alle Teile, die für Verschleiß oder Reißen anfällig sind, regelmäßig überprüfen.
- Keine Schmiersprays oder aggressiven Mittel verwenden.
- Den Hochstuhl mit einem Schwamm, warmem Wasser und Seife oder Neutralreiniger reinigen und sorgfältig trocknen.
- Keine abschleifenden ammoniak- oder bleichmittelhaltigen Mittel oder alkoholischen Reiniger verwenden.

AR**الصيانة والتنظيف**

- تأكد من أن جميع أجهزة الإقفال تعمل بشكل صحيح وتحقق بانتظام من أن أجهزة الأمان تعمل بشكل صحيح ومغلقة.
- افحص جميع الأجزاء المعرضة للتلف أو التلف بانتظام.
- لا تستخدم بخاخات التشحيم أو المواد القوية.
- لتنظيف الكرسي المرتفع، استخدم إسفنجة وماء دافئ وصابون أو منظف معتدل وجففيه جيداً.
- لا تستخدم أبداً المنظفات الكاشطة أو المنظفات التي تحتوي على الأمونيا أو المبيضات أو المنظفات الكحولية.

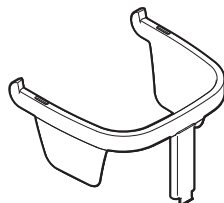
KIT TRASFORMAZIONE / CONVERSION KIT

Imbottito Special
(INCLUSO)



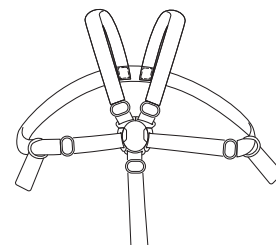
COLORI / COLOURS:
Caffè
Cappuccino
Graphite
Grey melange

Protezione
(NON INCLUSO)



COLORI / COLOURS:
Bianco

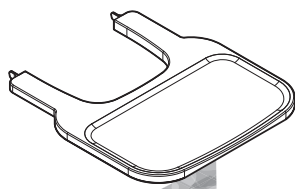
Cinturine
(NON INCLUSO)



COLORI / COLOURS:
Bianco

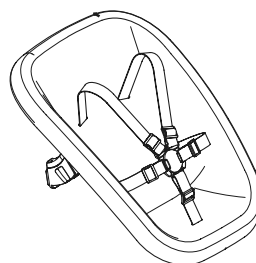
OPTIONAL (NON INCLUSI)

Vassoio



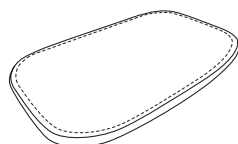
COLORI / COLOURS:
Bianco

Mignon

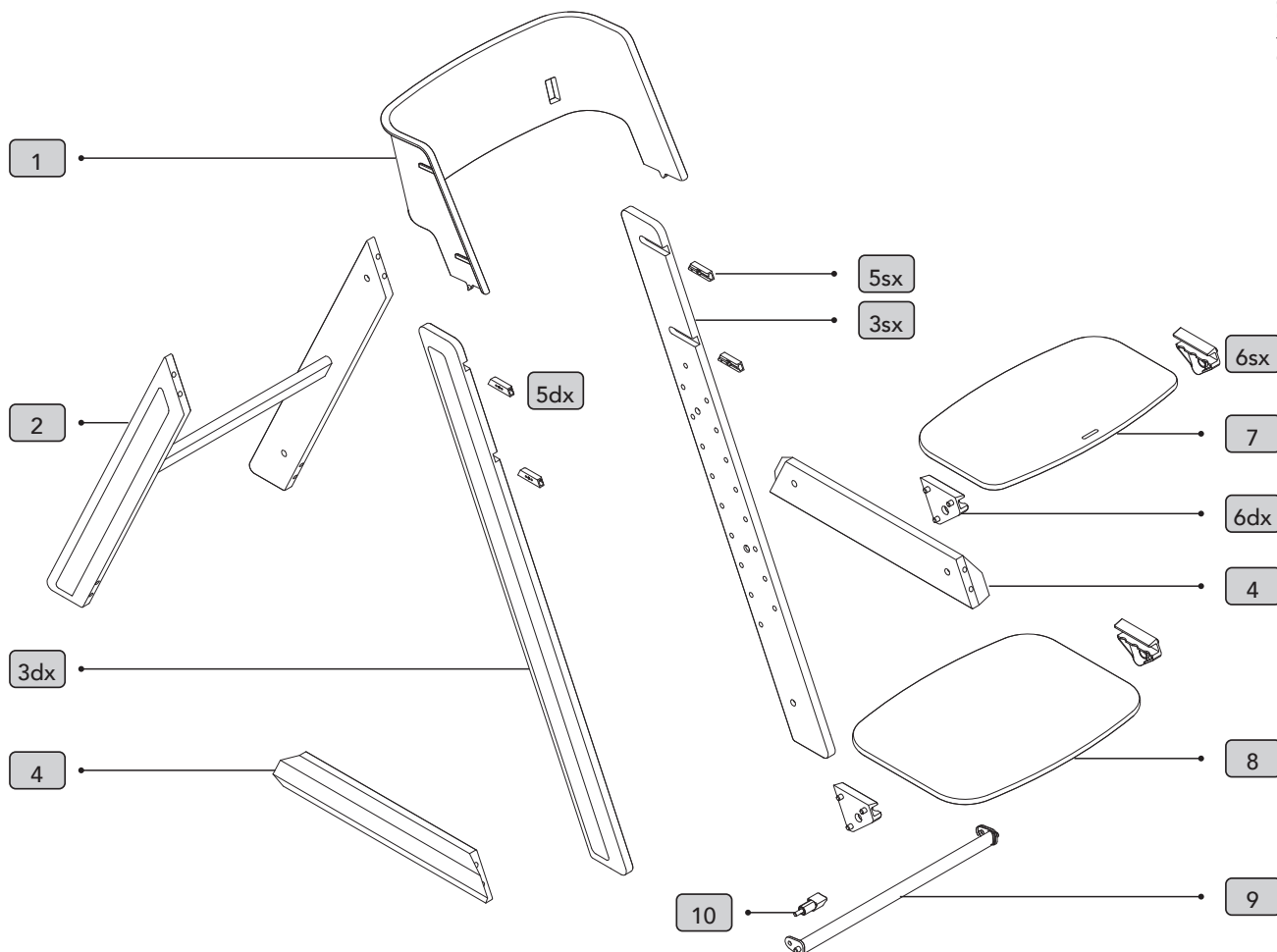


COLORI / COLOURS:
Cappuccino
Grey melange

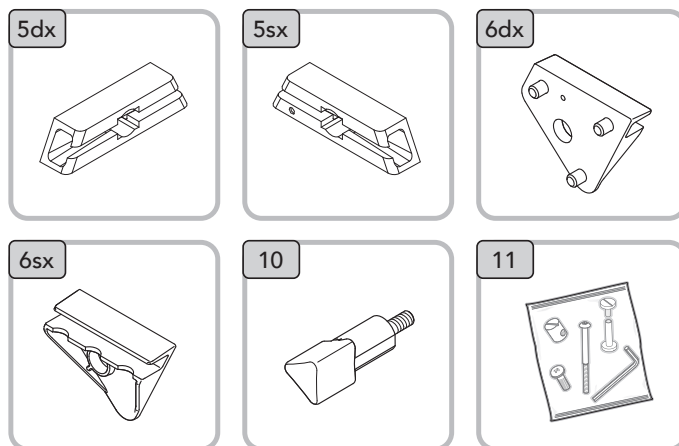
Cuscino seduta
adulto



COLORI / COLOURS:
Caffè
Cappuccino
Graphite
Grey melange



1	cod. 0047274010	6dx	cod. 0040751810
2	cod. 0090053703	6sx	cod. 0040751910
3dx	cod. 0090047803	7	cod. 3020570103
3sx	cod. 0090047903	8	cod. 3020570203
4	cod. 0090053803	9	cod. 0090047680
5dx	cod. 0040072610	10	cod. 0040743110
5sx	cod. 0040072710	11	cod. 0090047700



IT Ogni codice ricambio deve essere sempre composto da dieci cifre: completare gli eventuali codici da otto cifre con le due indicanti il colore. **Attenzione:** le sostituzioni devono essere richieste solamente tramite il rivenditore. Le caratteristiche cromatiche dei vari materiali possono differire tra loro e non sono vincolanti per il produttore.

EN Every code reciprocation always must be composed from ten figures: to complete the eventual codes from eight indicating figures with the two color. **Note:** the replacement parts may only be ordered through the retailer. The colour characteristics of the various materials can differ and are not binding for the manufacturer.

FR Chaque code je rends doit être toujours composé de dix chiffres: compléter les éventuels codes de huit chiffres avec deux heures indiquant la couleur. **Attention:** les substitutions ne peuvent être effectuées que par l'intermédiaire du revendeur. Les caractéristiques chromatiques des différents matériaux peuvent varier et n'ont pas de caractère obligatoire pour le fabricant.

ES Cada código vuelvo debo siempre ser compuesto de diez cifras: completar los posibles códigos de ocho cifras con las dos horas que indican el color. **¡Atención!** las sustituciones deben ser solicitadas solamente a través del revendedor. Las características cromáticas de los diversos materiales pueden diferir entre sí y no son vinculantes para el productor.

DE Jeder Code gebe ich zurück muß mich immer aus zehn Zahlen zusammensetzen: die möglichen Codes von acht Zahlen mit zwei Stunden zu vervollständigen, die die Farbe angeben. **Wichtig:** ersatz darf nur über den Händler angefordert werden. Die farblichen Merkmale der einzelnen Materialien können voneinander abweichen und sind für den Hersteller nicht verbindlich.

PT O código da peça de reposição deve ser sempre composto por dez algarismos: completar os eventuais códigos de oito algarismos com os dois que representam a cor. **Atenção:** as substituições devem ser solicitadas somente a través. As características cromáticas dos vários materiais podem diferenciar entre si e não são vinculantes para o produto.

EL Κάθε κωδικός ανταλλακτικού πρέπει να αποτελείται πάντα από δέκα ψηφία: συμπληρώστε τους τυχόν οκταψήφιους κωδικούς με τα δύο ψηφία που υποδεικνύουν το χρώμα. **Προσοχή:** οι αντικαταστάσεις πρέπει να ζητούνται μόνο μέσω του μεταπωλητή. Τα χρωματικά χαρακτηριστικά των διαφόρων υλικών μπορεί να διαφέρουν μεταξύ τους και δεν είναι περιοριστικά για τον κατασκευαστή.

RU Коды запчастей всегда должны состоять из десяти цифр; дополнить коды из восьми цифр двумя недостающими цифрами, обозначающими цвет. **Внимание:** запросы на замену осуществляются исключительно через продавца. Цветовые характеристики различных материалов могут отличаться друг от друга, они не являются обязательными для производителя.

SQ Çdo kod i pjesës rezervë duhet të përbëhet gjithmonë nga dhjetë shifra: plotësoni çdo kod me tetë shifra me të dy që tregojnë ngjyrën. **Kujdes:** zëvendësimet duhet të kërkohen vetëm nëpërmjet shitësit me pakicë. Karakteristikat kromatike të materialeve të ndryshme mund të ndryshojnë nga njëra-tjetra dhe nuk janë të detyrueshme për prodhuesin.

AR يجب أن يتكون كل رمز لقطعة بديلة من عشرة أرقام: أكمل أي رمز مكون من ثمانية أرقام مع الرقمين اللذين يشاران إلى اللون. يرجى ملاحظة: لا يجوز طلب الاستبدال إلا عن طريق الوكيل. قد تختلف الخصائص اللونية للمواد المختلفة وهي غير ملزمة للشركة المصنعة.

LEGGNO / WOOD

NATURALE

03

FOPPAPEDRETTI

Foppa Pedretti S.p.A.
Via A. Volta, 11 - 24064
Grumello del Monte Bergamo, Italy
tel +39 035.830497 fax +39 035.831283
www.foppapedretti.it